

- D** Benutzer- und Wartungshandbuch
- GB** User and maintenance manual
- F** Manuel d'utilisation et d'entretien
- NL** Handleiding voor gebruik en onderhoud
- E** Manual de uso y mantenimiento
- P** Manual de uso e manutenção
- I** Manuale d'uso e manutenzione
- GR** Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης

**Whirlpool**

SENSING THE DIFFERENCE



# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

## IHRE SICHERHEIT UND DIE ANDERER PERSONEN IST SEHR WICHTIG.

Diese Anweisungen sowie das Gerät verfügen über wichtige Sicherheitshinweise, die Sie durchlesen und stets beachten sollten.

 Dieses Warnsymbol betrifft die Sicherheit und weist auf potentielle Risiken für den Benutzer und andere Personen hin.

Dieses Warnsymbol steht mit folgenden Wörtern vor allen Sicherheitshinweisen:


### **GEFAHR:**

**Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führen kann.**

### **WARNUNG:**

**Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führt.**

Alle Sicherheitshinweise beschreiben die potentielle Gefahr auf welche sie sich beziehen und geben an, wie Sie dem Risiko einer Verletzung, Beschädigung und einer Stromschlaggefahr vorbeugen können, die bei einem ungeeigneten Gebrauch entstehen. Halten Sie sich genau an folgende Anweisungen:

- Die Installation oder Wartung muss von einer Fachkraft gemäß den Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt, bis der Einbau durchgeführt wurde.
- Das Gerät muss vorschriftsmäßig geerdet werden. (Nicht möglich bei auf dem Typenschild mit dem Symbol  gekennzeichneten Dunstabzugshauben der Klasse II).
- Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät an die Steckdose schließen zu können.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Das Gerät darf ohne Aufsicht weder von Kindern noch von Personen mit herabgesetzten körperlichen, sensuellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne die erforderliche Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie wurden durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen entsprechend eingewiesen.
- Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile der Abzugshaube, wenn dies nicht ausdrücklich im Benutzerhandbuch empfohlen wird. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachmann durchgeführt werden.
- Kinder sind zu überwachen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie ein Loch in die Wand bohren, achten Sie darauf keine Stromkabel und/oder Rohrleitungen zu beschädigen.
- Die Entlüftungskanäle müssen immer ins Freie geführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden die aus einem ungeeigneten Gebrauch oder falscher Einstellung der Steuerungen entstehen sollten.
- Eine regelmäßige Wartung und Reinigung gewährleisten einen einwandfreien Betrieb und eine ordentliche Leistung des Geräts. Entfernen Sie des Öfteren alle Verkrustungen an der Oberfläche, um zu vermeiden, dass sie Fett ansammeln kann. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter regelmäßig.
- Unter dem Gerät dürfen keine flambierten Gerichte zubereitet werden. Die offene Flamme könnte einen Brand verursachen.
- Das Nichtbeachten der Reinigungsvorschriften für die Dunstabzugshaube sowie für das Auswechseln und Reinigen der Filter führt zu Brandgefahr.
- Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten abgeleitet wird, sondern muss einen separaten Abzug haben. Dabei sind alle nationalen Vorschriften zur Abluftableitung einzuhalten.
- Wird die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen durch Gas- oder anderen Brennstoffen versorgten Geräten betrieben, darf der Unterdruck im Raum einen Wert von 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) nicht überschreiten. Stellen Sie daher sicher, dass der Raum ausreichend belüftet ist.
- Wenn Sie Speisen frittieren, lassen Sie die Pfanne niemals unbeaufsichtigt, da das Fett Feuer fangen könnte.
- Lassen Sie die Glühbirnen erst abkühlen, bevor Sie sie berühren!
- Lassen Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne Glühlampe und verwenden Sie sie nicht, wenn die Glühlampe nicht richtig montiert ist, da Stromschlaggefahr besteht.
- Die Dunstabzugshaube ist nicht als Auflagefläche geeignet. Stellen Sie keine Gegenstände darauf und belasten Sie sie nicht.
- Bei allen Installations- und Wartungsarbeiten, verwenden Sie auf jeden Fall Arbeitshandschuhe.
- Das Produkt ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Betriebs des Kochfelds können die erreichbaren Teile der Dunstabzugshaube heiß werden.

### Entsorgung von Altgeräten

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Machen Sie das Gerät vor der Verschrottung unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel abschneiden.
- Weitere Informationen zu Behandlung, Verwertung, und Wiederverwendung von Elektrogeräten können Sie bei der örtlichen Abfallbeseitigungsgesellschaft, der nächsten Sammelstelle für Haushaltsmüll oder bei Ihrem Händler erfragen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

**HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG BITTE ALS NACHSCHLAGWERK GUT AUF.**

## INSTALLATION

Nach dem Auspacken des Geräts, prüfen Sie ob das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder rufen die nächste Kundendienststelle an.

Sollten Schäden bemerkt werden, empfehlen wir die Styroporteile erst kurz vor der Installation zu entfernen.

### VORBEREITUNG ZUR INSTALLATION



#### **WARNUNG:**

**Dieses Produkt ist schwer. Zum Transport und zur Installation der Haube sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.**

Der Mindestabstand zwischen der Abstellfläche der Behälter auf dem Herd und der unteren Kante der Dunstabzugshaube muss 50 cm bei Elektroplatten und 65 cm bei Gasherden oder kombinierten Elektro-/Gasherden betragen.

Überprüfen Sie vor der Installation auch die im Handbuch des Kochfeldes angegebenen Mindestabstände.

Schreiben die Installationsanweisungen des Kochfeldes einen größeren Abstand vor, ist dieser natürlich zu beachten.

### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes muss der Spannung des Stromnetzes entsprechen.

Diese Information finden Sie im Inneren der Abzugshaube unter dem Fettfilter.

Das Netzkabel (Typ H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Der Stecker der Dunstabzugshaube (falls vorhanden) muss an eine normgerechte und gut zugängliche Steckdose angeschlossen werden. Sollte die Abzugshaube nicht mit Stecker versehen sein, sondern direkt mit dem Stromnetz verbunden und die Steckdose unzugänglich sein, müssen Sie einen normgerechten zweipoligen Schalter verwenden, der eine totale Isolierung vom Stromnetz im Falle von gemäß Klasse 3 auftretenden Überspannungen gewährleistet und normgerecht verdrahtet ist.

### ALLGEMEINE HINWEISE

#### Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie Kartonteile, Schutzfolien und Klebeetiketten von den Zubehörteilen.

Prüfen Sie, ob die Dunstabzugshaube während des Transports beschädigt wurde.


#### Während des gebrauchs

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die es beschädigen könnten.


Das Gerät nicht Witterungen aussetzen.

## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

### Entsorgung von Verpackungsmaterialien

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol . Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es auf die von den verantwortlichen Stellen festgelegte Weise.

### Smaltimento prodotto

- Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet.
- Durch eine angemessene Entsorgung des Geräts trägt der Nutzer dazu bei, potentiell schädliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.
- Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

## STÖRUNG - WAS TUN?

### Das Gerät funktioniert nicht:

- Kontrollieren Sie ob Spannung am Netz vorhanden und ob das Gerät angeschlossen ist;
- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung erneut auftritt.

### Wenn die Dunstabzugshaube nicht ausreichend saugt:

- Prüfen Sie ob die Absauggeschwindigkeit wie gewünscht eingestellt ist;
- Prüfen Sie, ob die Filter sauber sind;
- Prüfen Sie, ob die Luftöffnungen verstopft sind.

### Wenn die Lampe nicht funktioniert:

- Prüfen Sie, ob die Glühlampe ersetzt werden muss;
- Prüfen Sie, ob die Glühlampe richtig montiert wurde.

## KUNDENDIENST

### Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie, ob Sie das Problem anhand der in Kapitel „Störung - Was tun?“ beschriebenen Punkte selbst lösen können.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung behoben ist.

**Falls die Störung nach den vorstehend beschriebenen Kontrollen weiter besteht, rufen Sie bitte den Kundendienst an.**

Machen Sie dabei stets folgende Angaben:

- Eine kurze Beschreibung der Störung,
- Gerätetyp und Modellnummer,
- die Servicenummer (die Zahl nach dem Wort Service auf dem Typenschild), finden Sie im Inneren des Geräts. Die Servicenummer finden Sie auch auf dem Garantieheft,
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an eine vom Hersteller **autorisierte Kundendienststelle** (nur dann wird garantiert, dass Originalersatzteile verwendet werden und eine sachgerechte Reparatur durchgeführt wird).

## REINIGUNG



### **WARNUNG:**

- Verwenden Sie keine Wasserdampfreinigungsgeräte.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

**WICHTIG: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel. Falls ein solches Mittel doch mit dem Gerät in Kontakt kommt, reinigen Sie es sofort mit einem feuchten Tuch.**

- Reinigen Sie die Flächen mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit Wasser und ein paar Tropfen Geschirrspülmittel. Reiben Sie mit einem trockenen Tuch nach.

**WICHTIG: Keinesfalls Scheuer- und Metallschwämme oder Metallschaber benutzen. Der Gebrauch solcher Gegenstände kann mit der Zeit die emaillierten Flächen beschädigen.**

- Verwenden Sie für das Gerät geeignete Reinigungsmittel und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers.

**WICHTIG: Reinigen Sie den Fettfilter mindestens ein Mal pro Monat, um Fett- und Ölrückstände zu beseitigen.**

## WARTUNG UND PFLEGE



### WARNUNG:

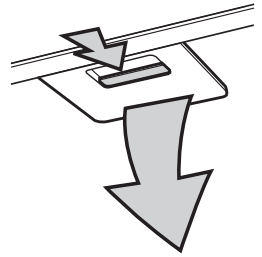
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
- Sie das Gerät vom Stromnetz.

### FETTFILTER

Der Metall-Fettfilter hat eine unbegrenzte Lebensdauer und ist ein Mal im Monat mit der Hand oder im Geschirrspüler bei Niedrigtemperaturen und im Schnellspülgang zu reinigen. Obwohl der Spülgang dem Fettfilter einen matten Aspekt verleihen könnte, wird die Filtrierleistung dadurch keineswegs beeinträchtigt.

Ziehen Sie den Griff heraus, um den Filter zu entnehmen.

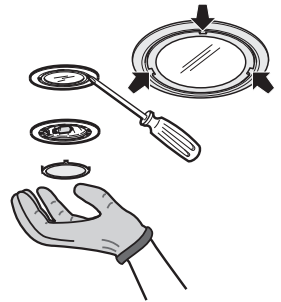
Lassen Sie den gereinigten Filter trocknen und gehen Sie zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vor.



### AUSWECHSELN DER HALOGENLAMPEN

**WICHTIG:** Verwenden Sie ausschließlich Halogenlampen mit max. 20 W - G4.

1. Trennen Sie die Abzugshaube vom Stromnetz.
2. Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubenzieher, um die drei in der Abbildung bezeichneten Punkte aufzuhebeln, und nehmen Sie die Lampenabdeckung ab.
3. Ersetzen Sie die defekte Lampe durch eine neue.
4. Schließen Sie die Lampenabdeckung wieder (sie rastet ein).



### AKTIVKOHLEFILTER (nur bei für Umluftbetrieb installierten Modellen):

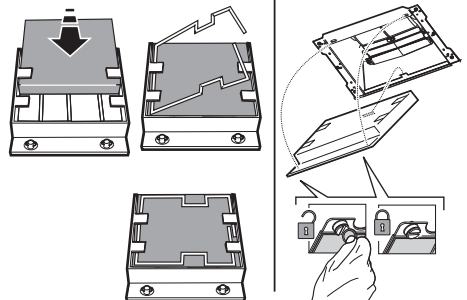
Reinigen Sie den Kohlefilter ein Mal im Monat im Geschirrspüler auf der höchsten Temperaturstufe und verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel. Sie sollten den Filter am besten separat waschen.

Trocknen Sie den gereinigten Kohlefilter zur Reaktivierung 10 Minuten lang im Ofen bei 100° C.

Ersetzen Sie den Kohlefilter alle 3 Jahre.

### Einbau des Kohlefilters:

1. Bauen Sie den Fettfilter aus.
2. Haken Sie den Kohlefilter zunächst rückseitig an der Metalllasche der Haube ein und befestigten Sie ihn dann an der Vorderseite mit den beiden Verschlüssen.
3. Bauen Sie den Fettfilter wieder ein.



## IM LIEFERUMFANG INBEGRIFFENES MATERIAL

Nehmen Sie alle Teile aus den Verpackungen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile mitgeliefert wurden.

- Montierte Abzugshaube mit Motor sowie installierten Lampen und Fettfiltern
- Montage- und Gebrauchsanleitungen
- 1 Anschlussring
- 1 Elektrokabel
- 1 Bohrschablone
- 6 Wanddübel Ø 8 mm
- 6 Schrauben Ø 5 x 45
- 1 Kabelklemme
- 3 Schrauben Ø 3,5 x 9,5
- 1 Kaminhaltebügel
- 2 Schrauben Ø 2.9 x 6.5
- 2 Unterlegscheiben
- Nur Filterversion: 1 Deflektor + 2 Schrauben Ø 2.9 x 6.5

## INSTALLATION - VOR DER MONTAGE

Die Dunstabzugshaube ist für den Betrieb in "Abluftversion" oder in "Umluftversion" konzipiert.

**Hinweis:** Das Modell mit Elektroventil lässt sich nur in "Abluftbetrieb" betreiben, das Abluftrohr ist an eine externe Ablufteinheit anzuschließen.

### Ausführung mit Abluftbetrieb

Die Schwaden werden angesaugt und über das am Verbindungsstück der Abzugshaube befestigte (nicht mitgelieferte) Abluftrohr nach außen geleitet. Je nach gekauftem Abluftrohr ist ein geeignetes System zur Befestigung am Verbindungsstück vorzusehen.

**WICHTIG:** Entfernen Sie die eventuell bereits installierten Kohlefilter.

### Ausführung mit Umluft+Filter-Betrieb

Die Luft wird beim Durchgang durch einen Kohlefilter gefiltert und im Raum umgewälzt.

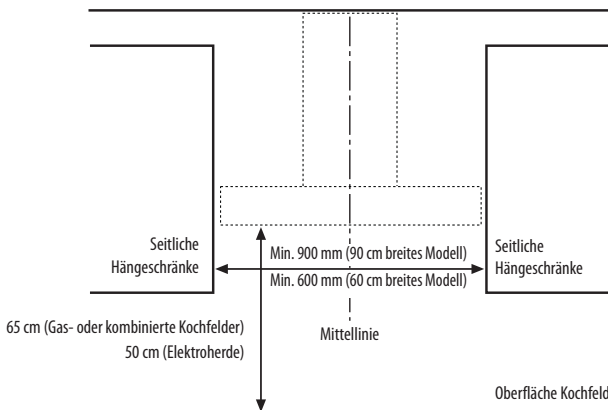
**WICHTIG:** Vergewissern Sie sich, dass die Luft ungehindert umgewälzt wird.

**Hat die Dunstabzugshaube keine/n Kohlefilter, so sind diese zu bestellen und vor der Inbetriebnahme zu montieren.**

Die Abzugshaube ist fern von stark verschmutzten Bereichen, Fenstern, Türen und Wärmequellen zu installieren.

Im Lieferumfang der Dunstabzugshaube sind sämtliche erforderlichen Materialien für die Installation an den meisten Wänden/Decken enthalten. Sie sollten aber trotzdem einen qualifizierten Techniker zu Rate ziehen, um sicherzustellen, dass die Materialien für die spezifische Wand-/Deckenausführung geeignet sind.

## INSTALLATIONSABMESSUNGEN



## INSTALLATION - MONTAGEANLEITUNGEN

Die folgenden in nummerierter Reihenfolge aufgezählten Anweisungen beziehen sich auf die mit Nummern versehenen Zeichnungen auf den letzten Seiten des vorliegenden Handbuchs.

**Hinweis:** Einige Anweisungen weichen in der Breite oder Höhe des Abzugshaubengehäuses ab. In diesem Fall sind die unterschiedlichen Installationsanweisungen sowohl im Text als auch in den Zeichnungen angeführt.

1. An der Wand eine Mittellinie bis zur Decke ziehen.
2. Die Bohrschablone an der Wand anbringen (mit Klebeband befestigen): Die auf der Bohrschablone aufgedruckte Mittellinie muss mit der von Ihnen auf der Wand gezogenen Mittellinie übereinstimmen. Außerdem entspricht der untere Rand der Bohrschablone der unteren Kante der Dunstabzugshaube.

Führen Sie eine Bohrung aus.

3. Die Bohrschablone entfernen und die Wanddübel und Schrauben wie dargestellt einsetzen.
4. Die Schrauben teilweise eindrehen.
5. Den Kaminträgerbügel an der Wand nahe an der Decke befestigen. Die Bohrungen wie dargestellt ausführen und die Wanddübel einsetzen. Den Trägerbügel befestigen.
6. **Nur für die Abluftversion** - mit rückwärtigem Abzugsrohr: Führen Sie in der rückwärtigen Wand eine Durchlassöffnung für das Abzugsrohr aus.
7. **Nur für die Abluftversion** - mit Deckenabzug: Führen Sie in der Decke eine Durchlassöffnung für das Abzugsrohr aus.
8. Bereiten Sie den Anschluss an das Stromnetz der Wohnung vor.
9. **Nur für die Umluftversion:** Befestigen Sie das Umlenkstück am Kaminträgerbügel.
10. Entfernen Sie den/die Fettfilter.
11. Entfernen Sie das Band, mit dem das Gehäuse der elektronischen Steuerung am Motorgehäuse befestigt ist.

**Hinweis:** Die Zeichnung hat lediglich Beispielcharakter, das Gehäuse könnte auch an anderen Seiten des Motorgehäuses befestigt sein.

12. Haken Sie die Dunstabzugshaube an der Wand ein.
13. Richten Sie die Dunstabzugshaube waagrecht aus.
14. Regulieren Sie den Abstand der Haube von der Wand.
15. Markieren Sie das Loch/die Löcher für die endgültige Befestigung der Dunstabzugshaube (siehe Darstellung).
16. Nehmen Sie die Dunstabzugshaube von der Wand ab.
17. Die Bohrungen wie dargestellt ausführen und die Wanddübel einsetzen.
18. Haken Sie die Dunstabzugshaube wieder an der Wand ein.
19. Befestigen Sie die Dunstabzugshaube mit den Schrauben endgültig an der Wand (siehe Darstellung).
20. Befestigen Sie den Anschlussring am Luftauslass.
21. Befestigen Sie das Gehäuse mit den schon teilweise eingedrehten Schrauben am Motorgehäuse.

**Hinweis:** Es gibt zwei Arten von Gehäuse, mit vorderer oder rückwärtiger Befestigung. Befolgen Sie die Anweisungen auf den Zeichnungen (**21a** und **21b**, je nachdem, welches Modell Sie montieren).

22. Stecken Sie das Stromkabel in die Buchse.
23. Sichern Sie das Kabel mit der Kabelhalterung.

**WICHTIG: Dieser Vorgang muss zwingend ausgeführt werden. Er verhindert ein versehentliches Lösen des Stromkabels.**

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz der Wohnung an.

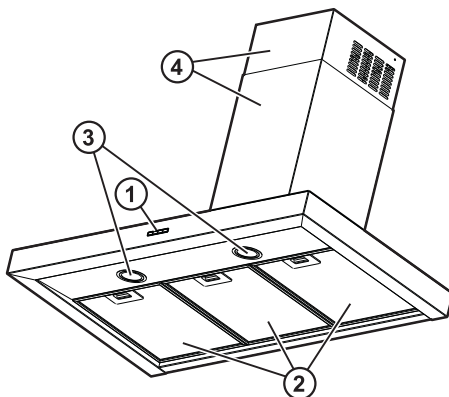
24. Schließen Sie an den Verbindungsring ein Abluftrohr an, das nach außen (*Version mit Abluftbetrieb*) oder zum Umlenkstück (*Version mit Umluftbetrieb*) führen muss.
25. Setzen Sie den Kamin so in seine Aufnahme über der Abzugshaube, dass er das Ansaugaggregat komplett abdeckt.
26. Ziehen Sie den oberen Teil heraus, und befestigen Sie den Kamin wie abgebildet mit den Schrauben.
27. Bauen Sie den Aktivkohlfiter ein (*nur für die Umluftversion*), und setzen Sie den/die Fettfilter wieder ein.

Überprüfen Sie den Betrieb der Dunstabzugshaube; siehe hierzu den Abschnitt Beschreibung und Gebrauch der Abzugshaube.



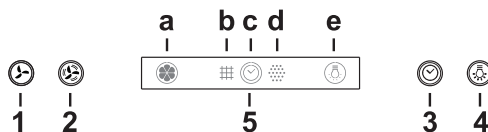
# BESCHREIBUNG UND GEBRAUCH DER ABZUGSHAUBE

1. Bedienblende.
2. Fettfilter.
3. Halogenlampen.
4. Teleskopkamin.



## Bedienfeld

1. 1 Taste OFF / Leistungsstufe vermindern
2. Taste ON / Leistungsstufe erhöhen
3. Taste ON/OFF Timer: Verzögert die Abschaltung der gewählten Ansaug-Leistungsstufe um 5 Minuten.



**Hinweis:** Die Taste erfüllt ebenfalls die Funktion "Reset der Filtersättigungsanzeige".

4. Taste Beleuchtung ON/OFF
5. Display, Anzeige von:

**a. Leistungsstufe:** die Anzeige dreht sich je nach gewählter Leistungsstufe.

**Sicherheitsbetrieb:** die Anzeige blinkt.

**b. Sättigung des Fettfilters:** bei Aufleuchten dieser Anzeige muss der Filter gewartet werden.

**c. Timer**

**d. Sättigung des Aktivkohlefilters:** bei Aufleuchten dieser Anzeige muss der Filter gewartet werden.

**Hinweis:** Diese Funktion ist normalerweise deaktiviert und wird nur im Umluftbetrieb der Dunstabzugshaube aktiviert (mit installiertem Aktivkohlefilter).

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- schalten Sie die Haube ab
- halten Sie die Tasten 1 und 3 gleichzeitig gedrückt, bis die Anzeige von blinkend (Anzeige deaktiviert) zu fest leuchtend (Anzeige aktiviert) wechselt.
- lassen Sie die Tasten los.

Wiederholen Sie zur Deaktivierung diesen Vorgang, die Anzeige wechselt von fest leuchtend (Anzeige aktiviert) zu blinkend (Anzeige deaktiviert).

**e. Beleuchtung**

## Sicherheitsbetrieb

Die Abzugshaube verfügt über einen Sensor, der bei einem plötzlichen Temperaturanstieg den Saugbetrieb der Abzugshaube einschaltet, bis eine deutliche Temperatursenkung erzielt wird.

## Rückstellung der Filter-Sättigungsanzeige

Drücken Sie nach erfolgter Wartung der Filter die **Taste 3**, bis sich die Anzeige abschaltet.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## YOUR SAFETY AND THAT OF OTHERS IS PARAMOUNT

This manual and the appliance itself provide important safety warnings, to be read and observed at all times.


 This is the attention symbol, pertaining to safety, which alerts users to potential risks to themselves and others.

All safety warnings are preceded by the attention symbol and the following terms:

 **DANGER:** indicates a hazardous situation which, if not avoided, will cause serious injury.

 **WARNING:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause serious injury.

All safety warnings give specific details of the potential danger/warning present and indicate how to reduce risk of injury, damage and electric shock resulting from improper use of the appliance. Carefully observe the following instructions:

- Installation and maintenance must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual.
- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation work.
- Earthing of the appliance is compulsory. (Not possible for class II hoods identified by the symbol  on the dataplate).
- The power cable must be long enough for connecting the appliance, once fitted in its housing, to the power supply socket.
- Do not pull the power supply cable in order to unplug the appliance.
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.
- Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with any physical, sensory or mental impairment, or without experience and knowledge of the appliance, unless supervised or previously instructed in its use by those responsible for their safety.
- Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically indicated in the manual. All other maintenance services must be carried out by a specialised technician.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- When drilling through the wall pay attention not to damage electric connections and/or pipes:
- Air vents must always discharge to the outside.
- The manufacturer rejects all responsibilities for any damage caused by improper use or wrong settings.
- Appropriate maintenance and cleaning ensure the good working order and the best performance of the appliance. Regularly clean all stubborn surface dirt to avoid grease build up. Remove and clean or change the filter regularly.
- Never flame cook food (flambé) under the appliance. Using free flames might cause fire.
- Failure to observe the instructions for cleaning the hood and replacing the filters may result in a fire.
- Exhaust air must not be vented through a flue used for removal of fumes produced by gas combustion appliances or other combustible materials, but must have a separate outlet. All national regulations governing extraction of fumes must be observed.
- If the hood is being used at the same time as other appliances using gas or other combustible materials, the negative pressure of the room must not exceed 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bars). For this reason ensure that the room is well ventilated.
- Do not leave frying pans unattended when frying, as the frying oil may catch fire.
- Before touching the light bulbs, ensure that they are cold.
- Do not use or leave the hood without the light bulb correctly fitted, as this may cause electric shock.
- The hood is not a worktop, therefore do not place any objects on top of it or overload it.
- During all installation and maintenance operations wear appropriate working gloves.
- This appliance is not suitable for outdoor use.
- When the hob is in use, accessible parts of the hood may become hot.

### Scrapping of household appliances

- This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. Before scrapping, cut off the power supply cable.
- For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance.

**KEEP THIS BOOKLET FOR FUTURE CONSULTATION.**

## INSTALLATION

After unpacking the appliance, check for any transport damage. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. To prevent any damage, only remove the appliance from its polystyrene foam packaging at the time of installation.

### PREPARING FOR INSTALLATION



#### **WARNING:**

**this is a heavy product; the hood should only be lifted and installed by two or more people.**

The minimum distance between the support of the cooking pans on top of the cooker and the bottom of the hood must not be less than 50 cm for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers.

Before installation also check the minimum distances stated in the manual of the cooker.

If the installation instructions for the cooker specify a greater distance between cooker and hood, this distance must be observed.

### ELECTRICAL CONNECTION

Make sure the power voltage specified on the appliance rating plate is the same as the mains voltage.

This information may be found on the inside of the hood, under the grease filter.

Power cable replacement (type H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) must be carried out by a qualified electrician. Contact an authorized service centre.

If the hood is fitted with an electric plug, connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place after installation. If no plug is fitted (direct wiring to the mains), or if the socket is not located in an accessible place, install a standardised double pole power switch that will enable complete isolation from the mains in case of category III overvoltage conditions, in accordance with installation rules.

### GENERAL RECOMMENDATIONS

#### **Before use**

Remove cardboard protection pieces, protective film and adhesive labels from accessories.

Check the appliance for any transport damage.


#### **During use**

To avoid any damage do not place any weights on the appliance.


Do not expose the appliance to atmospheric agents.

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

### **Disposal of packing**

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### **Scrapping the product**

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### The appliance does not work:

- Check for the presence of mains electrical power and if the appliance is connected to the electrical supply;
- Turn off the appliance and restart it to see if the fault persists.

### The hood's suction level is not sufficient:

- Check the suction speed and adjust as necessary;
- Check that the filters are clean;
- Check the air vents for any obstructions.

### The light does not work:

- Check the light bulb and replace if necessary;
- Check that the light bulb has been correctly fitted.

## AFTER-SALES SERVICE

### Before calling the After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the suggestions given in the "Troubleshooting guide".
2. Switch the appliance off and back on again it to see if the fault persists.

**If after the above checks the fault still occurs, get in touch with the nearest After-Sales Service.**

Always specify:

- A brief description of the fault;
- The exact type and model of the appliance;
- The service number (number after the word "Service" on the rating plate), located on the inside of the appliance. The service number is also indicated on the guarantee booklet;
- Your full address;
- Your telephone number.

**SERVICE** 0000 000 00000



If any repairs are required, please contact an **authorised After-sales Service** (to guarantee that original spare parts will be used and repairs carried out correctly).

## CLEANING



### **WARNING**

- Never use steam cleaning equipment.
- Disconnect the appliance from the power supply.

**IMPORTANT: do not use corrosive or abrasive detergents. If any of these products accidentally comes into contact with the appliance, clean immediately with a damp cloth.**

- Clean the surfaces with a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of washing up detergent to the water. Finish off with a dry cloth.

**IMPORTANT: do not use abrasive sponges or metallic scrapers or scourers. Over time, these can ruin the enamel surface.**

- Use detergents specifically designed for cleaning the appliance and follow the manufacturer instructions.

**IMPORTANT: clean the filters at least monthly to remove any oil or grease residuals.**

## MAINTENANCE

### WARNING

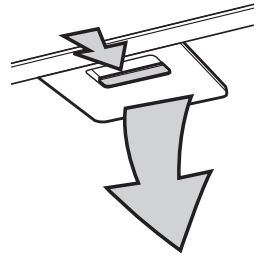
- Use protective gloves.
- disconnect the appliance from the power supply.

#### GREASE FILTERS

The metal grease filter has an unlimited life and should be cleaned once a month by hand or in a dishwasher at low temperature and with a short cycle. Cleaning in a dishwasher may cause discolouring of the grease filter, but its filtering efficiency is unaffected.

Pull out the handle to remove the filter.

Wash the filter and leave it to dry, proceeding in reverse order to refit it.



#### REPLACING HALOGEN LAMPS

**IMPORTANT:** Use 20W MAX - G4 halogen lamps only.

1. Disconnect the hood from the household power supply.
2. Use a small screwdriver to gently prise (near the three points indicated) the lamp cover off.
3. Remove the burnt-out lamp and fit a new one.
4. Refit (snap-on) the lamp cover.



#### ACTIVATED CARBON FILTER (filter hoods only):

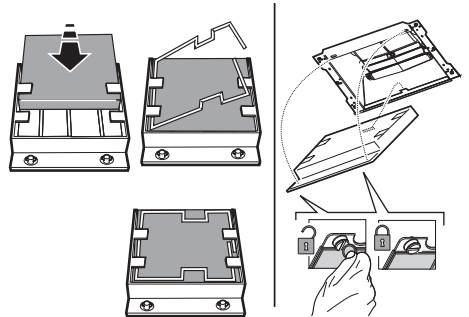
The carbon filter must be cleaned once a month in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. It is advisable to clean the filter separately.

After cleaning, reactivate the carbon filter by drying it in the oven at 100°C for 10 minutes.

Change the carbon filter every 3 years.

#### Fitting the carbon filter:

1. Remove the grease filter.
2. Hook the carbon filter firstly to the metal tab at the back on the hood and then fix it at the front with the two knobs.
3. Refit the grease filter



## MATERIAL SUPPLIED

Remove all the components from the packets. Check that all the components are included.

- Hood assembled with motor, lamps and grease filters installed.
- Instructions for assembly and use
- 1 collar
- 1 electrical cable
- 1 Assembly template
- 6 wall plugs Ø 8mm
- 6 screws Ø 5 x 45
- 1 cable clamp
- 3 screws Ø 3.5 x 9.5
- 1 Flue support bracket
- 2 screws Ø 2.9 x 6.5
- 2 washers
- Filter Version only : 1 deflector + 2 screws Ø 2.9 x 6.5

## INSTALLATION - PRELIMINARY ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood is designed for installation and use in "Extractor version" or in "Filter version".

**Note:** The model with electric shutter can only be used in "Extractor version" and the exhaust pipe must be connected to a peripheral extraction unit.

### Extractor Version

Fumes are extracted and expelled to the outside through an exhaust pipe (not supplied) fixed to the hood exhaust pipe connector.

Depending on the exhaust pipe purchased, provide for suitable fixing to the exhaust pipe connector.

**IMPORTANT: If already installed, remove the carbon filter/s.**

### Filter Version

Air is filtered through the carbon filter/s and recycled into the surrounding environment.

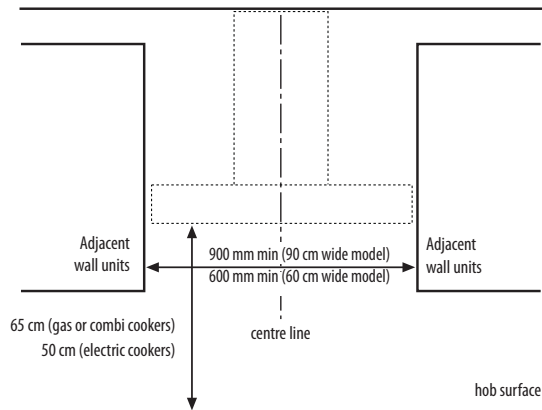
**IMPORTANT: check that air recirculation is facilitated.**

**If the hood does not have a carbon filter/s, order one/them and fit it/them before use.**

Install the hood away from very dirty locations, windows, doors and sources of heat.

The hood comes supplied with all the materials required for installation on most walls/ceilings. However, a qualified technician is needed to make sure that the plugs are suitable for your ceiling.

## INSTALLATION DIMENSIONS



## INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The instructions below, to be carried out in the order in which they are numbered, refer to the figures (with the same step numbers) given on the last pages of this manual.

**Note:** Some instructions differ depending on the product width or hood box height, in which case installation differences are given in the text and in the figures.

1. Mark a line on the wall, up to the ceiling, corresponding to the centre line.
2. Place the drilling template against the wall (fix it with adhesive tape): the vertical centre line on the template must match the centre line drawn on the wall, and the bottom edge of the drilling template must match the bottom edge of the hood.

Drill a hole.

3. Remove the drilling template and insert plugs and screws as indicated.
4. Tighten a little
5. Place the flue support bracket on the wall, against the ceiling. Drill and insert the wall plugs as indicated. Fix the bracket.
6. **Extractor Version only** - rear exhaust: Make a hole in the rear wall for the flue pipe.
7. **Extractor Version only** - exhaust towards the ceiling: Make a hole in the ceiling for the flue pipe.
8. Prepare the connection to the household electrical system.
9. **Filter Version only:** Fix the deflector to the flue support bracket.
10. Remove the grease filter/s.
11. Remove the tape fixing the control electronics box to the motor body.

**Note:** The drawing is only a guide, and the box may be temporarily fixed to other sides of the motor body.

12. Hook the hood to the wall.
13. Adjust the hood horizontally.
14. Adjust the distance between the hood and the wall.
15. Mark the hole/s for final fixing of the hood as indicated.
16. Remove the hood from the wall.
17. Drill and insert the wall plugs as indicated.
18. Rehook the hood to the wall.
19. Secure the hood to the wall with screws as indicated.
20. Fix the collar to the exhaust outlet hole.
21. Tighten down the already partially tightened screws fixing the box to the motor body.

**Note:** There are two types of boxes, with front or rear fixing. Follow the instructions in the figures (21a and 21b) according to your model.

22. Insert the power cable in its special place.
23. Secure the cable to the cable clamp.

**IMPORTANT: This operation is compulsory. It will prevent accidental disconnection of the power cable.**

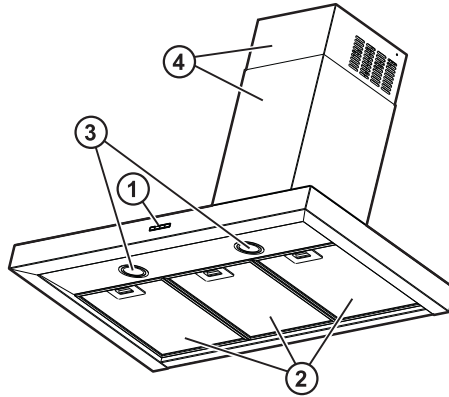
Carry out the connection to the household electrical system.

24. Connect the fume exhaust pipe to the collar; the pipe must be run towards the outside (*extractor version*) or towards the deflector (*filter version*).
25. Fit the flues in place over the hood, completely covering the extractor unit.
26. Remove the upper section and fix the flues with the screws as indicated.
27. Fit the carbon filter (*Filter Version only*) and refit the grease filter/s.

Check hood operation, referring to the section giving a description of the hood and its use.

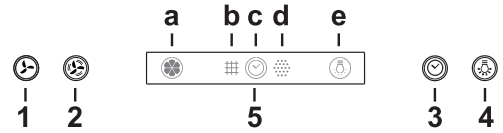
## DESCRIPTION AND USE OF HOOD

1. Control panel.
2. Grease filters.
3. Halogen lamps.
4. Telescopic flue.



### Control panel

1. OFF / Extraction speed (power) decrease button
2. ON / Extraction speed (power) increase button
3. Timer ON/OFF button: delays deactivation of the selected extraction speed (power) by 5 minutes.



**Note:** The button also has the "Reset filter saturation signaling" function

4. Light ON/OFF button
5. Display, shows:

**a. Extraction speed (power):** the indicator rotates according to the selected extraction speed (power).

**Safety operation:** the indicator flashes.

**b. Grease filter saturation:** comes on when filter maintenance is required.

**c. Timer**

**d. Active carbon filter saturation:** comes on when filter maintenance is required.

**Note:** This function is normally disabled and should only be activated if the hood is used as a filter version (with carbon filter fitted).

To do so, proceed as follows:

- switch off the hood
- keep the **buttons 1 and 3** pressed at the same time until the indicator goes from flashing (indicator disabled) to fixed light (indicator enabled).
- release the buttons.

To deactivate it, repeat the procedure: the indicator will go from fixed light (indicator enabled) to flashing (indicator disabled).

**e. Lighting**

### Safety operation

The hood has a sensor which, in case of a sudden increase in temperature, activates extraction until the temperature drops significantly.

### Filter saturation signaling reset


After carrying out filter maintenance, keep the **button 3** pressed until the indicator goes off.



# INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

## VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE D'AUTRUI EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANTE

Le présent manuel contient d'importants messages relatifs à la sécurité, qui figurent également sur l'appareil. Nous vous invitons à les lire soigneusement et à les respecter en toute circonstance.

 Ceci est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il met en garde l'utilisateur et toute autre personne contre les risques potentiels dérivant de l'utilisation de cet appareil.


Tous les messages relatifs à la sécurité sont précédés du symbole d'alerte et des termes suivants:

 **DANGER:** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, occasionnera de graves lésions.

 **AVERTISSEMENT:** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'occasionner de graves lésions.

Tous les messages relatifs à la sécurité spécifient le danger/avertissement potentiel auquel ils se réfèrent et indiquent comment réduire le risque de lésions, de dommages et de chocs électriques résultant d'une utilisation non réglementaire de l'appareil.

Veuillez observer scrupuleusement les instructions suivantes :

- Les opérations d'installation et d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé. Celui-ci est tenu de se conformer aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité. Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel en utilisant les pièces expressément indiquées.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant d'entreprendre toute intervention sur celui-ci.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (Ce n'est pas possible pour les hottes de classe II portant le symbole  sur l'étiquette signalétique).
- Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être suffisamment long pour permettre le branchement de l'appareil à la prise électrique.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
- Évitez de toucher l'appareil avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou expérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, utiliser uniquement celles qui sont spécifiées dans le manuel. Toutes les autres opérations d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé.
- Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque vous percez le mur, faites attention à ne pas endommager les raccordements électriques ou les canalisations.
- Les canaux pour la ventilation doivent être toujours évacués à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisations inappropriées ou en cas de mauvais réglage des commandes.
- Un entretien et un nettoyage constants garantissent le bon fonctionnement et les bonnes prestations de l'appareil. Nettoyez souvent les incrustations des surfaces sales pour éviter l'accumulation de graisses. Retirez et nettoyez ou remplacez le filtre régulièrement.
- Ne cuisinez pas d'aliments à la flamme (flambés) sous l'appareil. L'utilisation de flamme nue peut entraîner un incendie.
- La non observation des normes d'entretien de la hotte, de remplacement et de nettoyage des filtres, peut être à l'origine d'un risque d'incendie.
- L'air usé ne doit pas être évacué dans une conduite servant à éliminer les fumées d'appareils à gaz ou autres combustibles mais doit être dirigé vers une sortie indépendante. Respecter toutes les normes nationales relatives aux évacuations d'air.
- Si la hotte est utilisée avec d'autres appareils qui emploient le gaz ou d'autres combustibles, la pression négative de la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar). Pour cette raison, assurez-vous que la pièce soit correctement aérée.
- Ne laissez pas une poêle sans surveillance lorsque vous faites frire des aliments, car l'huile de cuisson pourrait s'enflammer.
- Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées pour éviter tout risque possible de décharge électrique.
- La hotte n'est pas un plan d'appui et vous ne devez donc pas y placer d'objets ni surcharger la hotte.
- Utilisez des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Le produit n'est pas adapté à l'utilisation à l'extérieur.
- Quand la table de cuisson est en marche, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

### Mise au rebut des appareils ménagers usagés

- Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets. Avant de mettre votre appareil au rebut, rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.
- Pour toute information sur le traitement et le recyclage de cet appareil, contactez le service municipal compétent, votre déchetterie locale ou le magasin où vous l'avez acheté.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR DES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES.

## INSTALLATION

Après avoir déballé l'appareil, contrôlez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-vente le plus proche. Nous recommandons de retirer l'appareil de la base en polystyrène uniquement avant de procéder à l'installation, afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'appareil.

### PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

**⚠ AVERTISSEMENT:** au moins deux personnes sont nécessaires pour soulever et installer la hotte.

La distance minimum entre le support des ustensiles de cuisson placés sur la cuisinière et la partie inférieure de la hotte ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisinières électriques et 65 cm pour les cuisinières au gaz ou mixtes.

Avant de procéder à l'installation, vérifiez également les distances minimum spécifiées dans le manuel de la cuisinière.

Si les instructions d'installation de la cuisinière spécifient une distance supérieure entre la cuisinière et la hotte, cette distance doit être observée.

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension électrique spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.

Cette information figure sur la partie intérieure de la hotte, sous le filtre à graisses.

Le remplacement du câble électrique (type H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) doit être effectué par un électricien qualifié. Contactez un centre d'entretien agréé.

Si la hotte est équipée d'une fiche électrique, branchez cette fiche sur une prise conforme aux réglementations en vigueur et située à un emplacement accessible après l'installation. En l'absence de fiche (câblage direct sur le réseau électrique) ou si la prise n'est pas située à un emplacement accessible, installez un interrupteur bipolaire normalisé permettant une coupure complète du réseau électrique en cas de surtension de catégorie III, conformément aux réglementations sur le câblage.

### RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

#### Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois:

Enlevez les protections en carton, les films transparents et les étiquettes autocollantes présentes sur les accessoires.

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.


#### Pendant l'utilisation

N'appuyez aucun poids sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.


Évitez d'exposer l'appareil aux agents atmosphériques.

## CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### Élimination des emballages

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage . Par conséquent, ne les jetez jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

### Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil est certifié conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
- En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.
- Le symbole  apposé sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

## DIAGNOSTIC DES PANNES

### L'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de coupure de courant et que l'appareil est correctement branché ;
- Éteignez puis rallumez l'appareil pour voir si le problème a été éliminé.

### La hotte n'aspire pas suffisamment :

- Vérifiez que la vitesse d'aspiration est celle désirée ;
- Vérifiez que les filtres sont propres ;
- Vérifiez que les sorties de l'air ne sont pas obstruées.

### L'ampoule ne fonctionne pas :

- Vérifiez s'il est nécessaire de remplacer l'ampoule ;
- Vérifiez si l'ampoule a été montée correctement.

## SERVICE APRÈS-VENTE

### Avant de faire appel au Service Après-vente :

1. Vérifiez d'abord s'il n'est pas possible de remédier par vous-même au défaut en suivant les points décrits au chapitre «Diagnostic des pannes».
2. Éteignez puis rallumez la hotte pour voir si le problème a été éliminé.

**Si, après ces contrôles, le problème persiste, adressez-vous à votre Service Après-vente.**

Veillez toujours spécifier :

- une brève description du défaut;
- le type et le modèle exact de l'appareil;
- le code service (numéro suivant le mot «Service» sur la plaque signalétique), placé à l'intérieur de l'appareil. Le code service est également indiqué dans le livret de garantie;
- votre adresse complète;
- votre numéro de téléphone;

**SERVICE** 0000 000 00000



Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à un **Service Après-vente agréé** (vous aurez ainsi la garantie que les pièces défectueuses seront remplacées par des pièces d'origine et que la réparation de votre appareil sera effectuée correctement).

## NETTOYAGE



### **AVERTISSEMENT:**

- Pour nettoyer votre appareil, n'utilisez en aucun cas un jet d'eau sous haute pression ni d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Débranchez l'appareil.

**IMPORTANT :** n'utilisez en aucun cas de produits corrosifs ou de détergents abrasifs. Si l'un de ces produits entre en contact avec l'appareil, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humide.

- Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide. Si celles-ci sont particulièrement sales, utilisez une solution d'eau additionnée de quelques gouttes de détergent à vaisselle. Essayez à l'aide d'un chiffon doux.

**IMPORTANT :** évitez l'emploi d'éponges abrasives et/ou de pailles de fer. À la longue, celles-ci risquent d'abîmer les surfaces émaillées.

- Utilisez des produits spéciaux pour appareils et respectez les instructions du fabricant.

**IMPORTANT :** nettoyez les filtres au moins une fois par mois pour éliminer les résidus d'huiles et de graisses.

## ENTRETIEN

### **AVERTISSEMENT:**

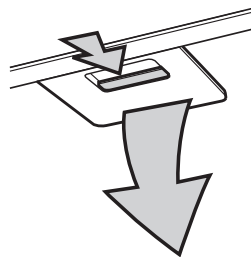
- munissez-vous de gants de travail.
- Débranchez l'appareil.

### **FILTRES À GRAISSES**

Le filtre métallique à graisses a une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle à basse température et en sélectionnant un cycle court. Le lavage en lave-vaisselle peut opacifier le filtre à graisses, mais son pouvoir filtrant n'en est pas pour autant altéré.

Sortez la poignée pour retirer le filtre.

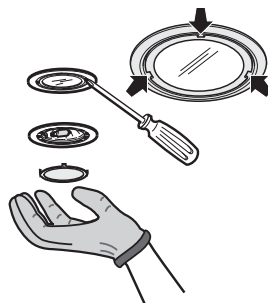
Après l'avoir lavé et séché, procédez dans le sens contraire pour le remonter.



### **REPLACEMENT DES AMPOULES HALOGÈNES**

**REMARQUE IMPORTANTE :** Utilisez exclusivement des ampoules halogènes de 20 W MAX - G4.

1. Débranchez la hotte du secteur.
2. Dégagez le plafonnier à l'aide d'un petit tournevis permettant de faire délicatement lever à proximité de l'un des trois points indiqués sur la figure.
3. Dégagez l'ampoule brûlée de la douille et remplacez-la par une ampoule neuve.
4. Refermez le plafonnier (fixation par clippage).



### **FILTRE À CHARBON ACTIF** (seulement pour modèles à installation à recyclage) :

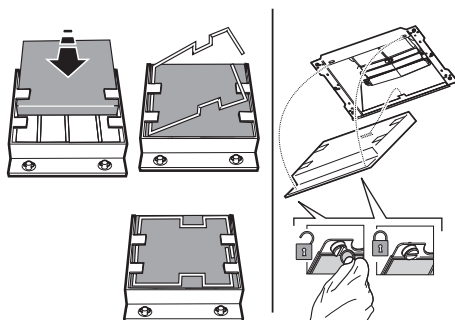
Lavez le filtre à charbon une fois par mois au lave-vaisselle, à la température la plus chaude, en utilisant un détergent pour lave-vaisselle. Il est conseillé de laver le filtre seul.

Après le lavage, avant de réutiliser le filtre à charbon, séchez-le au four à 100° C pendant 10 minutes.

Remplacez le filtre à charbon tous les 3 ans.

### **Montage du filtre au charbon :**

1. Retirez le filtre à graisses.
2. Accrochez le filtre à charbon d'abord sur l'arrière par la languette métallique de la hotte, puis à l'avant à l'aide des deux pommeaux.
3. Remontez le filtre à graisses.



## MATÉRIEL DE SÉRIE

Déballer tous les composants. Vérifiez qu'ils sont au complet.

- Hotte assemblée avec moteur, ampoules et filtres à graisses installés.
- Instructions de montage et d'utilisation
- 1 bague de raccordement
- 1 câble électrique
- 1 gabarit de montage
- 6 chevilles murales Ø 8 mm
- 6 vis Ø 5 x 45
- 1 serre-câble
- 3 vis Ø 3,5 x 9,5
- 1 étrier de support de cheminées
- 2 vis Ø 2,9 x 6,5
- 2 rondelles
- Version à filtre uniquement : 1 déflecteur + 2 vis Ø 2,9 x 6,5

## INSTALLATION - INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES DE MONTAGE

La hotte est conçue pour être utilisée en "Version Aspiration" ou "Version Recyclage".

**Remarque :** le modèle avec valve électrique peut fonctionner uniquement en version "Aspirante" et le tuyau d'échappement doit être connecté à une unité périphérique d'aspiration.

### Version aspiration

Les vapeurs sont aspirées et rejetées à l'extérieur par un conduit d'évacuation (non fourni) fixé au raccord de sortie d'air de la hotte. Prévoyez un système de fixation au raccord de sortie d'air adapté à votre tuyau d'évacuation.

**REMARQUE IMPORTANTE :** S'il(s) est/sont déjà installé/s, retirez le(s) filtre(s) au charbon.

### Version Recyclage

L'air est filtré en passant à travers un/des filtre(s) à charbon, puis recyclé dans la pièce.

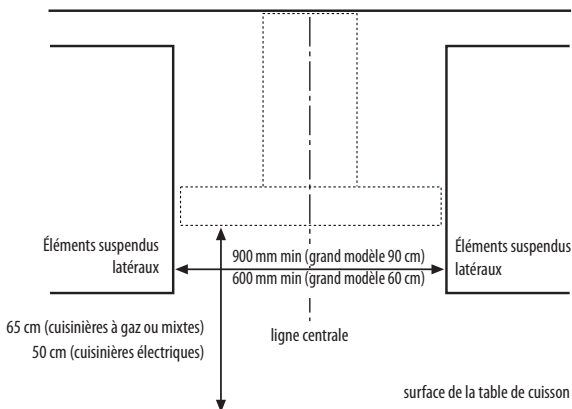
**REMARQUE IMPORTANTE :** Vérifiez que le recyclage de l'air s'effectue de façon aisée.

Si la hotte n'est pas dotée de filtre(s) au charbon, commandez-le(s) et montez-le(s) avant d'utiliser la hotte.

N'installez pas la hotte à proximité d'une zone très sale, d'une fenêtre, d'une porte ou d'une source de chaleur.

La hotte est équipée de tout le matériel nécessaire pour une installation sur la majeure partie des cloisons/plafonds. Il est nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de mur/plafond.

## DIMENSIONS POUR L'INSTALLATION



## INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les instructions numérotées ci-dessous correspondent aux schémas numérotés que vous trouverez à la fin de ce manuel.

**Remarque :** certaines instructions diffèrent en fonction des dimensions du produit en largeur ou en hauteur du compartiment de la hotte. Dans ce cas, les différences d'installation sont indiquées tant dans le texte que sur les dessins.

1. Tracez une ligne sur le mur, jusqu'au plafond, correspondant à l'axe de symétrie.
2. Appliquez le schéma de perçage sur le mur (fixé avec un ruban adhésif) : la ligne verticale de centrage imprimée sur le schéma de perçage doit correspondre à la ligne de centrage dessinée sur le mur. En outre, le bord inférieur du schéma de perçage doit correspondre au bord inférieur de la hotte.

Percez un trou.

3. Retirez le schéma de perçage, introduisez les chevilles et les vis, comme indiqué.
4. Vissez partiellement
5. Appliquez le support de cheminée sur le mur en contact avec le plafond. Percez les trous au mur et introduisez les chevilles, comme indiqué. Fixez l'étrier.
6. **Uniquement pour la version Aspirante** - évacuation vers l'arrière : Percez un trou dans la cloison arrière pour le passage du conduit d'évacuation.
7. **Uniquement pour la version Aspirante** - évacuation vers le plafond : Percez un trou au plafond pour le passage du conduit d'évacuation.
8. Effectuez le branchement électrique à l'alimentation de l'habitation.
9. **Uniquement pour la version Filtrante** : le déflecteur doit être fixé au support de fixation des cheminées.
10. Retirez le/s filtre/s à graisses.
11. Retirez le ruban qui fixe le boîtier de l'électronique de contrôle sur l'habillage du moteur.

**Remarque :** le dessin est purement indicatif ; le boîtier pourrait être temporairement fixé sur un autre côté du compartiment moteur.

12. Accrochez la hotte au mur.
13. Redressez la hotte de manière à ce qu'elle soit bien à l'horizontale.
14. Réglez la distance entre la hotte et le mur.
15. Marquez le(s) orifice(s) pour la fixation définitive de la hotte, comme indiqué.
16. Retirez la hotte du mur.
17. Percez les trous et introduisez les chevilles au mur, comme indiqué.
18. Accrochez la hotte au mur.
19. Fixez définitivement la hotte au mur à l'aide de vis, comme indiqué.
20. Fixez la bague de raccordement à l'orifice d'évacuation.
21. Fixez le boîtier avec les vis partiellement vissées sur l'habillage du moteur.

**Remarque :** le boîtier est de deux types, avec fixation AV ou AR. Suivez les instructions sur les figures (21a et 21b) en fonction du modèle en votre possession.

22. Installez le câble électrique dans son logement.
23. Fixez le câble au serre-câble.

**IMPORTANT : cette opération est obligatoire. Elle sert à empêcher le débranchement accidentel du câble électrique.**

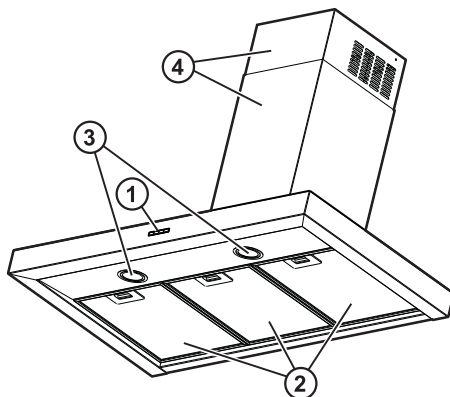
Effectuez le branchement au réseau électrique de l'habitation.

24. Effectuez le raccordement du conduit d'évacuation des fumées à la bague de raccordement. Le conduit doit être orienté directement vers l'extérieur (*version aspirante*) ou vers le déflecteur (*version filtrante*).
25. Appliquez les cheminées sur le groupe d'aspiration jusqu'à le recouvrir complètement et introduisez-les dans le logement prévu à cet effet, au dessus de la hotte.
26. Déposez la section supérieure et fixez les cheminées avec les vis, comme indiqué.
27. Installez le filtre au charbon (*uniquement pour la version Filtrante*) et remontez le(s) filtre(s) à graisses.

Vérifiez le fonctionnement de la hotte en vous référant au paragraphe Description et utilisation de la hotte.

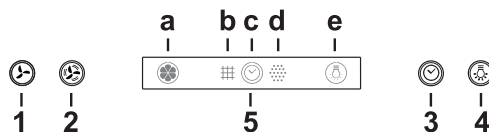
# DESCRIPTION ET UTILISATION DE LA HOTTE

1. Bandeau de commandes.
2. Filtres antigrasse.
3. Lampes halogènes.
4. Cheminée télescopique.



## Bandeau de commande

1. Touche OFF / réduction de la vitesse (puissance) d'aspiration
2. Touche ON / augmentation de la vitesse (puissance) d'aspiration
3. Touche ON/OFF Timer : retarde de 5 minutes l'extinction de la vitesse (puissance) d'aspiration sélectionnée.



**Remarque :** a touche a également la fonction de "Reset de la signalisation de saturation des filtres"

4. Touche Allumage/Extinction de l'éclairage
5. Afficheur, visualise :

**a. Vitesse (puissance) d'aspiration :** le voyant tourne en fonction de la vitesse (puissance) d'aspiration sélectionnée.

**Fonctionnement de sécurité :** le voyant clignote.

**b. Saturation du filtre à graisse :** quand il s'allume, procédez à l'entretien du filtre.

**c. Timer**

**d. Saturation du filtre à charbons actifs :** quand le voyant s'allume, procédez à l'entretien du filtre.

**Remarque :** cette fonction est normalement désactivée et ne doit être activée que si la hotte est utilisée en version filtrante (avec filtre à charbon installé).

À cet effet, procédez de la manière suivante :

- éteindre la hotte
- maintenir appuyé simultanément les **touches 1 et 3**, jusqu'à ce que le voyant passe de clignotant (voyant désactivé) à fixe (voyant activé).
- relâcher les touches.

Pour la désactivation répéter l'opération, le voyant passera de fixe (voyant activé) à clignotant (voyant désactivé).

**e. Eclairage**

## Fonctionnement de sécurité

La hotte est équipée d'un capteur qui, lors d'une augmentation imprévue de la température, démarre l'aspiration de la hotte jusqu'à obtenir une diminution sensible de la température.


## Réinitialisation de la signalisation de saturation des filtres

Après avoir procédé à l'entretien des filtres, appuyez la **touche 3** jusqu'à l'extinction du voyant .

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

## UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN IS HEEL BELANGRIJK.

Deze handleiding en het apparaat zelf zijn uitgerust met belangrijke mededelingen die betrekking hebben op de veiligheid en die altijd gelezen en opgevolgd dienen te worden.

 Dit is een waarschuwingssymbool voor de veiligheid dat de gebruiker waarschuwt voor mogelijke gevaren voor hemzelf en voor anderen.


Alle berichten die betrekking hebben op de veiligheid worden voortgegaan door een waarschuwingssymbool en door de volgende termen:

 **GEVAARLIJK:** geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet voorkomen wordt, ernstige verwondingen kan veroorzaken.

 **WAARSCHUWING:** geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet voorkomen wordt, ernstige verwondingen kan veroorzaken.

Alle berichten die betrekking hebben op de veiligheid specificeren het mogelijke gevaar/waarschuwing waar ze betrekking op hebben en geven aan hoe de gevaren voor verwondingen, schade en elektrische schokken als gevolg van een onjuist gebruik van het apparaat beperkt kunnen worden.

Houd u altijd strikt aan de volgende aanwijzingen:

- De installatie of het onderhoud dienen uit te worden gevoerd door een gespecialiseerde technicus in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en in overeenstemming met de plaatselijk van kracht zijnde veiligheidsnormen. Repareer of vervang nooit een willekeurig onderdeel van het apparaat als hier niet specifiek in de gebruiksaanwijzing om gevraagd wordt.
- Koppel het apparaat van het elektrische netwerk los alvorens een willekeurige installatiewerkzaamheid uit te voeren.
- Dit apparaat moet worden geaard. (Dit is niet mogelijk voor afzuigkappen van klasse II geïdentificeerd met het symbool  op het label met de specificaties).
- De voedingskabel dient voldoende lang te zijn om een het apparaat op het stopcontact aan te kunnen sluiten.
- Trek nooit aan de voedingskabel van het apparaat om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Na de installatie mogen de elektrische onderdelen niet voor de gebruiker toegankelijk zijn.
- Raak het apparaat nooit met natte lichaamsdelen aan en maak hier nooit gebruik van als u blootvoets bent.
- Het gebruik van het apparaat is niet toegestaan aan personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis van het apparaat tenzij ze door personen, die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, ingelicht zijn over het gebruik van het apparaat.
- Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, tenzij dit specifiek wordt aanbevolen in de handleiding. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerde monteur.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden, om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Let er op, in het geval u gaten in de muur boort, dat u de elektrische aansluitingen en/of de buizen niet beschadigt.
- De ventilatiekanalen dienen altijd een afvoer naar de buitenlucht te hebben.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor onjuist gebruik of de verkeerde instellingen van de bedieningen.
- Een constant onderhoud en reiniging waarborgen een correcte functionering en goede prestaties van het apparaat. Verwijder regelmatig de aanzettingen van vuil op de oppervlakken om het ophopen van vet te voorkomen. Verwijder en reinig of vervang het filter regelmatig.
- Flambeer nooit het voedsel onder de afzuigkap. De aanwezigheid van open vuur kan brand veroorzaken.
- Indien de normen voor het schoonmaken van de afzuigkap, en voor het vervangen en schoonmaken van de filters niet worden nageleefd, kan dat brandgevaar opleveren.
- De afgevoerde lucht mag niet worden geloosd in een koker die wordt gebruikt voor de afvoer van rookgassen afkomstig van toestellen op verbranding van gas of andere brandstoffen, maar moet een eigen uitgang hebben. De nationale regelgeving inzake luchtafvoer moet worden nageleefd.
- Als de afzuigkap samen met andere apparaten op gas of andere brandstoffen gebruikt wordt mag de negatieve druk in de ruimte niet groter dan 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar) zijn. Verzeker u om deze reden van het feit dat de ruimte voldoende gelucht wordt.
- Laat de pan nooit onbewaakt achter tijdens het frituren van levensmiddelen aangezien de olie vlam kan vatten.
- Verzeker u ervan, alvorens de lampen aan te raken, dat ze afgekoeld zijn.
- Maak nooit gebruik van de afzuigkap als de lampen niet correct geïnstalleerd zijn en laat hem nooit zo achter om het mogelijke gevaar voor elektrocutie te voorkomen.
- De afzuigkap is geen steunoppervlak. Plaats hier dus nooit voorwerpen op en overbelaad de afzuigkap nooit.
- Maak voor alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden gebruik van werkhandschoenen.
- Het product is niet geschikt voor het gebruik buitenshuis.
- Wanneer de kookplaat in werking is, kunnen de toegankelijke delen van de afzuigkap heet worden.

## Verwerking van huishoudelijke apparaten

- Dit product is gemaakt van recycleerbare of herbruikbare materialen. Dank het apparaat af in overeenstemming met de plaatselijke normen voor de afvalverwerking. Maak het apparaat onklaar voor gebruik, alvorens het af te danken, door de voedingskabel af te knippen.
- Neem voor overige informatie over de behandeling, de terugwinning of de recycling van huishoudelijke apparaten contact op met uw plaatselijke bestuur, de afdienst van het huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIE**



## INSTALLATIE

Controleer, na het apparaat uit het verpakkingsmateriaal verwijderd te hebben, dat hij tijdens het transport niet beschadigd geraakt is. In het geval van problemen, neem contact op met de Dealer of de Klantendienst. Ter voorkoming van mogelijke beschadigingen raden we u aan om het apparaat voor de installatie uit de piepschuim base te verwijderen.

### VOORBEREIDINGEN VOOR DE INSTALLATIE



#### **WAARSCHUWING:**

**dit is een zwaar product; de afzuigkap mag alleen door twee of meer personen worden opgetild en geïnstalleerd.**

De minimumafstand tussen de pannen op de kookplaat en de onderkant van de afzuigkap mag niet minder dan 50 cm bedragen bij elektrische kookplaten en 65 cm voor kookplaten op gas of gemengde kookplaten.

Controleer bovendien de afstanden die in de handleiding van de kookplaat zijn vermeld, voordat u de kap installeert.

Indien de installatie-instructies van de kookplaat een grotere afstand voorschrijven, dan dient u zich daar aan te houden.

### ELEKTRISCHE AANSLUITING

Controleer of de elektrische spanning die aangegeven staat op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de voedingsspanning van uw woning.

U kunt deze informatie vinden op de binnenkant van de kap, onder het vetfilter.

Vervanging van de voedingskabel (type H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) moet uitgevoerd worden door een erkend elektricien. Wendt u tot een erkend servicecentrum.

Indien de kap is voorzien van een stekker, dan moet deze na de installatie worden aangesloten op een toegankelijk stopcontact dat aan de geldende voorschriften voldoet. Als de kap geen stekker heeft (directe aansluiting op het elektriciteitsnet) of als de stekker zich niet op een toegankelijke plek bevindt, dient u een tweepolige schakelaar te installeren die aan de geldende voorschriften voldoet en die de volledige loskoppeling van het elektriciteitsnet in de overspanningscategorie III garandeert, in overeenstemming met de installatievoorschriften.

### ALGEMENE AABEVELINGEN

#### Voor het gebruik

Verwijder de kartonnen beschermingen, het doorzichtige plastic folie en de stickers van de accessoires.

Controleer dat het apparaat tijdens het transport niet beschadigd geraakt is.


#### Tijdens het gebruik

Plaats nooit gewichten op het apparaat aangezien deze hierdoor beschadigd zou kunnen raken.

Stel het apparaat nooit bloot aan weersomstandigheden.

## MILIEUTIPS

### Verwerking verpakkingsmateriaal

Het verpakkingsmateriaal kan volledig gerecycleerd worden, hetgeen aangegeven wordt door het recycleersymbool . Het verpakkingsmateriaal mag dus niet in het milieu achtergelaten worden, maar moet volgens de voorschriften van de plaatselijke autoriteiten als afval verwerkt worden.

### Verwerking product

- Dit apparaat is gemarkeerd met het merkteken in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat het product op de juiste manier weggegooid wordt draagt de gebruiker ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.
- Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit product niet als huisvuil behandeld moet worden maar ingeleverd moet worden bij een geschikt inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

## HET OPSPOREN VAN STORINGEN

### Het apparaat werkt niet:

- Controleer dat de netspanning aanwezig is en dat het apparaat elektrisch aangesloten is;
- Schakel het apparaat uit en weer in om u ervan te verzekeren dat het probleem opgelost is.

### De afzuigkap zuigt niet voldoende af:

- Controleer dat u de gewenste afzuigsnelheid ingesteld heeft;
- Controleer dat de filters schoon zijn;
- Controleer dat de openingen voor de luchtafvoer niet afgesloten zijn.

### De lamp functioneert niet:

- Controleer of het lampje vervangen dient te worden;
- Controleer of het lampje op correcte wijze geïnstalleerd is.

## KLANTENSERVICE

### Voordat u contact opneemt met de klantenservice:

1. Probeer het probleem eerst zelf op te lossen op basis van de in "Het opsporen van storingen" beschreven punten.
2. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in om te bekijken of de storing nog steeds optreedt.

### **Als dit niet helpt, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde klantenservice.**

Houd de volgende informatie bij de hand:

- een korte beschrijving van de storing;
- het exacte type en model van het apparaat;
- het servicenummer (nummer achter het woord Service op het typeplaatje), aan de binnenkant van het apparaat. Het servicenummer staat ook vermeld in het garantieboekje;
- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



Als er een reparatie nodig is moet u zich tot de **erkende Klantenservice** wenden (waar u de garantie heeft dat er originele reserveonderdelen gebruikt worden en dat de reparatie op de juiste manier uitgevoerd wordt).

## REINIGING

### **WAARSCHUWING:**

- Maak nooit gebruik van stoomreinigers.
- Koppel het apparaat van het elektrische netwerk los.

**BELANGRIJK:** maak geen gebruik van bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Als ongewenst een dergelijk product in aanraking komt met het apparaat, reinig onmiddellijk met een vochtige doek.

- Reinig de oppervlakken met een vochtige doek. Voeg een aantal druppels afwasmiddel toe als de oppervlakken erg vuil zijn. Droog met een droge doek af.

**BELANGRIJK:** maak geen gebruik van (metalen) schuursponsjes of metalen schrappers. Het gebruik hiervan kan met de tijd de emaille oppervlakken beschadigen.

- Maak gebruik van reinigingsmiddelen die specifiek voor de reiniging van het product zijn en houd u aan de aanwijzingen van de Fabrikant.

**BELANGRIJK:** reinig de filters minstens eenmaal per maand om de olie- en vetresten te verwijderen.

## ONDERHOUD



### WAARSCHUWING:

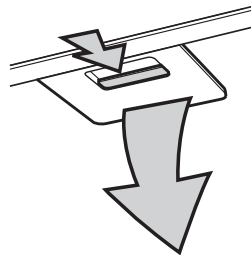
- draag beschermende handschoenen.
- koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.

### VETFILTERS

Het metalen vetfilter heeft een onbeperkte levensduur en moet eens per maand met de hand of in de afwasmachine (kort programma met lage temperatuur) afgewassen worden. Het kan zijn dat het vetfilter in de afwasmachine glans verliest en mat wordt, maar dit heeft beslist geen nadelige invloed op het filtervermogen.

Trek aan de handgreep om het filter eruit te halen.

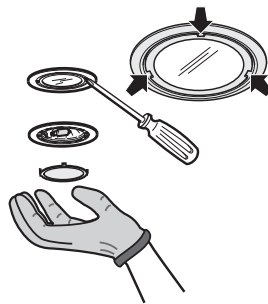
Voer bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit om het schoongemaakte en goed afgedroogde filter opnieuw te monteren.



### VERVANGEN VAN DE HALOGEENLAMPJES

**BELANGRIJK:** gebruik uitsluitend halogeenvlampjes van max. 20 W - G4.

1. Koppel de afzuigkap los van het elektriciteitsnet.
2. Gebruik een kleine platte schroevendraaier om het beschermkapje voorzichtig op te tillen in de buurt van de drie aangegeven punten en neem het kapje weg.
3. Haal het kapotte lampje eruit en plaats een nieuw.
4. Sluit het beschermkapje weer (klikbevestiging).



### ACTIEF KOOLSTOFFILTER (uitsluitend voor modellen met luchtcirculatie):

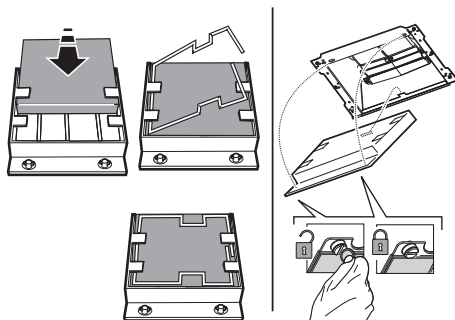
reinig het koolstoffilter eens per maand in de afwasmachine, met een normaal afwasmiddel en op de hoogste temperatuur. Het wordt geadviseerd het filter zonder ander serviesgoed in de afwasmachine schoon te maken.

Om het koolstoffilter te reactiveren, moet het na het wassen gedurende 10 minuten op 100° C in de oven gedroogd worden.

Vervang het koolstoffilter om de 3 jaar.

### Montage van het koolstoffilter:

1. Verwijder het vetfilter.
2. Bevestig het koolstoffilter eerst aan de achterkant aan het metalen lipje van de afzuigkap, en vervolgens aan de voorkant met de twee knoppen.
3. Monteer het vetfilter weer



## BIJGELEVERD MATERIAAL

Haal alle onderdelen uit de verpakkingen. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

- Gemonteerde afzuigkap met motor, lampjes en vetfilters geïnstalleerd.
- Montage- en gebruiksinstructies
- 1 aansluitring
- 1 netsnoer
- 1 Montageschema
- 6 wandpluggen Ø 8 mm
- 6 schroeven Ø 5x45
- 1 kabelklem
- 3 schroeven Ø 3,5 x 9,5
- 1 steunprofiel voor de schouw
- 2 schroeven Ø 2,9 x 6,5
- 2 ringen
- Alleen voor de versie met luchtcirculatie : 1 luchtstroomrichter + 2 schroeven Ø 2,9 x 6,5

## INSTALLATIE - VOORBEREIDENDE MONTAGE-INSTRUCTIES

De afzuigkap is ontworpen om als "model met luchtafvoer naar buiten" of als "model met luchtcirculatie" geïnstalleerd en gebruikt te worden.

**Opmerking:** het model met elektrische klep kan alleen als "model met luchtafvoer naar buiten" werken en de afvoerpijp moet op een randafzuigapparaat worden aangesloten.

### Model met luchtafvoer naar buiten

Damp en stoom worden naar buiten afgezogen door een (niet-bijgeleverde) afvoerpijp die op het verbingsstuk van de luchtuitlaat van de kap wordt bevestigd.

Op basis van de aangeschafte afvoerpijp moet voor een goed bevestigingssysteem aan het verbingsstuk van de luchtuitlaat worden gezorgd.

**BELANGRIJK:** Als het/de koolstoffilter(s) al geïnstalleerd is/zijn moet(en) dit/ze worden verwijderd.

### Model met luchtcirculatie

De lucht wordt door het/de koolstoffilter(s) gefilterd en in de omliggende ruimte gerecycled.

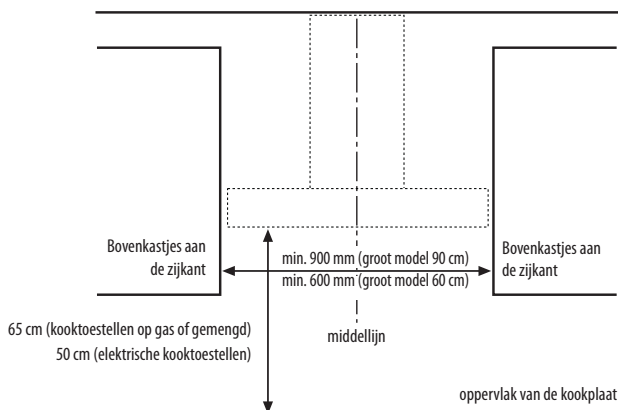
**BELANGRIJK:** Controleer of de recirculatie van de lucht goed verloopt.

Als de kap geen koolstoffilter(s) heeft, dient dit/dienen ze te worden besteld; pas nadat het/de filter(s) is/zijn gemonteerd mag de kap in gebruik worden genomen.

De installatie van de afzuigkap moet uit de buurt van zeer vuile plaatsen, ramen, deuren en warmtebronnen uitgevoerd worden.

Bij de afzuigkap is al het benodigde materiaal voor installatie op de meeste gangbare wanden/plafonds bijgeleverd. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te verzekeren dat de materialen geschikt zijn voor het type wand/plafond.

## INSTALLATIE-AFMETINGEN



## INSTALLATIE - MONTAGE-INSTRUCTIES

De genummerde instructies hieronder hebben betrekking op de tekeningen op de laatste bladzijden van deze handleiding, waarin u de nummers terugvindt.

**Opmerking:** Sommige instructies verschillen op basis van de afmetingen in de breedte of in de hoogte van de behuizing van de afzuigkap; in dat geval worden de verschillen in installatie zowel in de tekst als op de tekeningen aangegeven.

1. Teken op de muur tot aan het plafond een streep, die overeenkomt met de middellijn van de kap.
2. Breng het boorschema aan op de muur (plak het vast met plakband): de verticale middenlijn op het boorschema moet gelijk lopen met de middenlijn die u op de wand hebt getekend. Bovendien moet de onderste rand van het boorschema samenvallen met de onderste rand van de afzuigkap.

Boor een gat.

3. Verwijder het boorschema, en plaats pluggen en schroeven zoals aangegeven.
4. Gedeeltelijk vastschroeven
5. Breng het steunprofiel voor de schouw op de muur tegen het plafond aan. Boor gaten en steek pluggen in de muur zoals aangegeven. Bevestig het steunprofiel.
6. **Alleen voor de uitvoering met luchtafvoer naar buiten** - afvoer naar achteren: Maak een gat in de achterwand om de afvoerpijp doorheen te voeren.
7. **Alleen voor de uitvoering met luchtafvoer naar buiten** - afvoer naar het plafond: Maak een gat in het plafond om de afvoerpijp doorheen te voeren.
8. Bereid de aansluiting op de netvoeding van uw woning voor.
9. **Uitsluitend voor het model met luchtcirculatie:** Bevestig de luchtstroomrichter aan het steunprofiel van de schouw.
10. Verwijder de vetfilter(s).
11. Verwijder de band waarmee het doosje met elektronica op de motorbehuizing is bevestigd.

**Opmerking:** de tekening is slechts indicatief, de kast kan tijdelijk op andere zijden van de motorbehuizing bevestigd zijn.

12. Hang de afzuigkap aan de muur.
13. Stel de horizontale ophanging van de kap bij.
14. Regel de afstand van de afzuigkap tot de muur.
15. Teken het/de gat(en) voor de definitieve bevestiging van de afzuigkap op de muur zoals aangegeven.
16. Haal de afzuigkap van de muur.
17. Boor gaten en steek pluggen in de muur zoals aangegeven.
18. Hang de afzuigkap weer aan de muur.
19. Bevestig de kap definitief met schroeven aan de muur zoals aangegeven.
20. Bevestig de verbindingsring op de afvoeruitgang.
21. Bevestig de aansluitdoos met de reeds gedeeltelijk aangedraaide schroeven op de motorbehuizing.

**Opmerking:** van de doos bestaan twee types, met bevestiging aan de voorkant of aan de achterkant. Volg de instructies in de afbeeldingen (21a en 21b) op basis van het door u aangeschafte model.

22. Steek het netsnoer in de aansluiting.
23. Bevestig de kabelklem aan het snoer.

**BELANGRIJK: Deze handeling moet verplicht worden uitgevoerd. De klem zorgt ervoor dat het netsnoer niet per ongeluk losgetrokken wordt.**

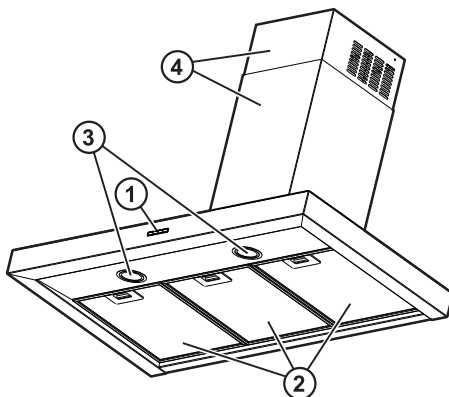
Voer de aansluiting op de netvoeding van uw woning uit.

24. Sluit een rookafvoerbuiss aan op de koppelingsring; de afvoerbuiss moet naar buiten gericht worden (*versie met afzuiging naar buiten*) of naar de luchtstroomrichter (*versie met luchtcirculatie*).
25. Plaats de schouw over de kap zodat de afzuiggroep volledig afgedekt is.
26. Haal het bovenste gedeelte weg en bevestig de schouw met de schroeven zoals aangegeven.
27. Installeer het koolstoffilter (*Alleen voor de uitvoering met luchtcirculatie*) en monteer het/de vetfilter(s) weer.

Controleer of de afzuigkap goed werkt aan de hand van de paragraaf Beschrijving en gebruik van de afzuigkap.

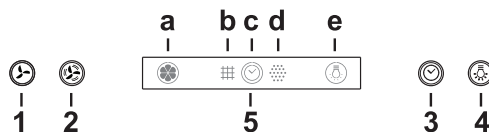
# BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE AFZUIGKAP

1. Bedieningspaneel.
2. Vetfilters.
3. Halogeenlampjes.
4. Uitschuifbare schouw.



## Bedieningspaneel

1. Toets OFF / Snelheidsverlaging (vermogen) van de luchtafvoer
2. Toets ON / Snelheidsverhoging (vermogen) van de luchtafvoer
3. Toets ON/OFF Timer: vertraagt de uitschakeling van de gekozen afzuigsnelheid (het vermogen) met 5 minuten.



**Opmerking:** de toets dient tevens voor "Reset van de signalering verzadiging filters"

4. Toets ON/OFF verlichting
5. Display, hierop wordt weergegeven:

**a. Snelheid (vermogen) van luchtafvoer:** de signalering draait op grond van de gekozen snelheid (vermogen) van luchtafvoer.

**Veiligheidswerking:** de signalering knippert.

**b. Verzadiging vetfilter:** wanneer deze gaat branden moet er onderhoud aan het filter uitgevoerd worden.

**c. Timer**

**d. Verzadiging van de filters met actieve koolstof:** wanneer deze signalering gaat branden moet er onderhoud aan het filter uitgevoerd worden.

**Opmerking:** deze functie is normaal gesproken uitgeschakeld en mag alleen ingeschakeld worden als de kap gebruikt wordt met luchtcirculatie (met gemonteerd koolstoffilter).

Ga hiervoor als volgt te werk:

- schakel de afzuigkap uit
- houd de **toetsen 1** en **3** tegelijkertijd ingedrukt tot de signalering stopt met knippen (signalering uitgeschakeld) en constant gaat branden (signalering ingeschakeld).
- laat de toetsen los.

Om uit te schakelen de handeling herhalen, de signalering stopt constant te branden (signalering ingeschakeld) en gaat knippen (signalering uitgeschakeld).

**e. Verlichting**

## Veiligheidswerking

De afzuigkap is voorzien van een sensor, die, in geval van een plotseling temperatuursverhoging, de luchtafvoer in werking stelt tot een aanzienlijke temperatuurverlaging bereikt is.

## Resetten van de signalering voor verzadiging van de filters

Na het uitvoeren van het onderhoud aan de filters, **toets 3** indrukken tot de signalering uitgaat.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

## SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Este material y el mismo aparato contienen mensajes de seguridad importantes relativos a la seguridad, que deberá leer y respetar en todo momento.


 Éste es el símbolo de alerta, relativo a la seguridad, sirve para indicar potenciales riesgos para el usuario y para las demás personas.

Todos los mensajes relativos a la seguridad irán precedidos por el símbolo de alerta y por los siguientes términos:

 **PELIGRO:** indica una situación peligrosa que, si no se evita, provoca lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** indica una situación peligrosa que, si no se evita, provoca lesiones graves.

Todos los mensajes relativos a la seguridad especifican el potencial peligro/aviso al que se refieren e indican cómo disminuir el riesgo de lesiones, daños y descargas eléctricas derivados de un uso incorrecto del aparato. Respete rigurosamente las siguientes instrucciones:

- La instalación o el mantenimiento han de ser realizados por un técnico especializado en cumplimiento de las instrucciones del fabricante y en el respeto de las normas locales vigentes en materia de seguridad. No repare o cambie partes del aparato si no aparece específicamente demandado en el manual de uso.
- El aparato ha de desconectarse de la corriente eléctrica antes de efectuar cualquier tipo de intervención de instalación.
- La conexión a tierra del aparato es obligatoria por ley. (No es posible para las campanas clase II identificadas con el símbolo  en la etiqueta de características).
- El cable de alimentación ha de ser lo suficientemente largo para poder conectar el aparato al enchufe de corriente.
- No tire del cable de alimentación del aparato para desenchufarlo de la corriente.
- Cuando se acabe la instalación, el usuario no ha de poder acceder a los componentes eléctricos.
- No toque el aparato con partes del cuerpo mojadas y no lo utilice descalzo.
- El uso del aparato no está permitido a personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, salvo en caso de haber recibido instrucciones acerca del uso del aparato por parte de personas responsables de su seguridad.
- No reparar ni sustituir ningún componente del equipo si ello no aparece específicamente recomendado en el manual. Todos los otros servicios de mantenimientos deben ser realizados por un técnico especializado.
- Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
- Al taladrar la pared, tenga cuidado de no estropear las conexiones eléctricas ni/o las tuberías.
- Los canales para la ventilación han de evacuar siempre al aire libre.
- El fabricante queda eximido de toda responsabilidad en caso de usos no apropiados o por configuraciones incorrectas de los mandos.
- Un mantenimiento y una limpieza constantes aseguran el funcionamiento correcto y buenas prestaciones del aparato. Limpie a menudo todas las incrustaciones en las superficies sucias para evitar acumulaciones de grasa. Quite y limpie el filtro o cámbielo con frecuencia.
- No cocine alimentos sobre la llama (flambé) bajo el aparato. El uso de una llama libre podría provocar un incendio.
- El incumplimiento de las instrucciones de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros implica riesgos de incendio.
- El aire de evacuación no puede salir por el conducto de los humos generados por equipos de gas u otros combustibles, sino que debe tener una salida independiente. Se han de respetar todas las normas nacionales relativas a la evacuación del aire.
- Si la campana se utiliza junto a otros aparatos que emplean gas u otros combustibles, la presión negativa del local no ha de superar 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bares). Por este motivo, asegúrese de que el local esté ventilado correctamente.
- No deje una sartén sin vigilancia cuando fríe alimentos ya que el aceite podría inflamarse.
- Antes de tocar las lámparas, asegúrese de que estén frías.
- No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas por posibles riesgos de producirse descargas eléctricas.
- La campana no es una superficie de apoyo, por lo que no debe colocar objetos sobre ésta o sobrecargarla.
- Para todas las operaciones de instalación y de mantenimiento, utilice guantes de trabajo.
- El producto no es idóneo para utilizarlo al aire libre.
- Las partes accesibles de la campana se pueden recalentar durante el funcionamiento de la placa de cocción.

## Desguace de los electrodomésticos

- Este aparato se ha fabricado con material reciclable o reutilizable. Desguácelo en cumplimiento de las normativas locales para la eliminación de los residuos. Antes de tirar el aparato, corte el cable de alimentación para que sea inservible.
- Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los electrodomésticos, póngase en contacto con la oficina local idónea, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el aparato.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# INSTALACIÓN

Tras haber desembalado el aparato, compruebe que no haya sufrido desperfectos durante el transporte. En caso de problemas, póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de asistencia clientes. Para evitar eventuales daños, se aconseja quitar el aparato de la base de poliestirol únicamente antes de la instalación.

## PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN



### ADVERTENCIA:

**este es un producto pesado; la campana sólo debería ser levantada e instalada por dos o más personas.**

La distancia mínima entre los recipientes de cocción situados encima de la placa de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50 cm en las cocinas eléctricas y a 65 cm en las cocinas a gas o mixtas.

Antes de la instalación, compruebe también las distancias mínimas indicadas en el manual de la cocina.

Si en las instrucciones de instalación de la placa de cocción se especifica una distancia mayor, es necesario respetarla.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Asegúrese de que el valor especificado en la placa de datos técnicos coincide con el voltaje de la red eléctrica.

Esta información se encuentra en el interior de la campana, detrás del filtro antigrasa.

La sustitución del cable eléctrico (tipo H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) debe efectuarla un electricista cualificado. Póngase en contacto con un centro de mantenimiento autorizado.

Si la campana incluye un enchufe, conecte el enchufe a una toma que cumpla con la normativa vigente y que se encuentre en un lugar accesible después de la instalación. Si no hay ningún enchufe (conexión directa a la red eléctrica) o si el enchufe que hay no está en un lugar al que se pueda acceder fácilmente, instale un interruptor bipolar homologado que garantice la total desconexión de la red en el caso de producirse sobretensión de categoría III, de acuerdo con la normativa sobre cableados.

## CONSEJOS GENERALES

### Antes de la utilización

Quite las protecciones de cartón, las películas transparentes y las etiquetas adhesivas presentes en los accesorios.

Compruebe que el aparato no haya sufrido desperfectos durante el transporte.


### Durante la utilización

No apoye pesos sobre el aparato ya que podrían estropearlo.


No exponga el aparato a los agentes atmosféricos.

## CONSEJOS PARA PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE

### Eliminación del embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente (). Las diferentes partes del embalaje no deben dejarse en el entorno y han de eliminarse en cumplimiento de las normas de las autoridades locales.

### Desguace del aparato

- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación que lo acompaña indica que no se debe tratar como un residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### El aparato no funciona:

- Compruebe si el aparato recibe alimentación eléctrica y si está conectado a la red.
- Apague el aparato y vuelva a encenderlo para comprobar si se ha solucionado el problema.

### La potencia de aspiración de la campana no es suficiente:

- Compruebe la velocidad de aspiración y ajústela si es necesario.
- Compruebe que los filtros están limpios.
- Observe si los orificios de ventilación presentan obstrucciones.

### La luz no funciona:

- Compruebe la bombilla y cámbiela si es necesario.
- Asegúrese de que la bombilla esté bien colocada.

## SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

### Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

1. Compruebe si puede solucionar el problema con la ayuda de la "Guía de solución de problemas".
2. Apague y encienda el aparato para ver si el fallo continúa.

**Si a pesar de las comprobaciones anteriores se mantiene el fallo, consulte al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.**

Indique siempre:

- Una breve descripción del fallo.
- El tipo y modelo exactos del aparato.
- El número de servicio (aparece después de la palabra "Service" en la placa de características), dentro del aparato. El número de servicio también aparece en el folleto de la garantía.
- Su dirección completa.
- Su número de teléfono.

**SERVICE** 0000 000 00000



Si es necesario realizar alguna reparación, póngase en contacto con un **servicio técnico autorizado** (para garantizar que se utilicen piezas originales y que las reparaciones sean correctas).

## LIMPIEZA



### **ADVERTENCIA:**

- No utilice equipo de limpieza al vapor.
- Desconecte el aparato del suministro eléctrico.

**IMPORTANTE: no utilice detergentes corrosivos o abrasivos. Si uno de esos productos entra accidentalmente en contacto con el aparato, límpielo de inmediato con un paño húmedo.**

- Limpie las superficies con un paño húmedo. Si están muy sucias, utilice una solución de agua con unas gotas de lavavajillas. Termine la limpieza utilizando un paño seco.

**IMPORTANTE: no utilice esponjas abrasivas ni estropajos metálicos. Con el tiempo podrían estropear la superficie esmaltada.**

- Utilice detergentes específicamente diseñados para limpiar el aparato y siga las instrucciones del fabricante.

**IMPORTANTE: limpie los filtros al menos una vez al mes para quitar cualquier residuo de aceite o grasa.**

## MANTENIMIENTO

### **ADVERTENCIA:**

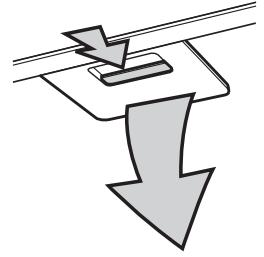
- Use guantes de seguridad.
- Desconecte el aparato del suministro eléctrico.

#### **FILTROS ANTIGRASA**

El filtro antigrasa metálico tiene una vida útil ilimitada y debe lavarse una vez al mes a mano o en el lavavajillas, a baja temperatura y con un ciclo corto. Al lavarlo en el lavavajillas, el filtro antigrasa podría perder color, pero esto no afecta a su eficacia de filtrado.

Tire del asa para sacar el filtro.

Tras lavar y dejar secar el filtro, vuelva a montarlo efectuando las operaciones anteriores en orden inverso.



#### **SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS HALÓGENAS**

**IMPORTANTE:** Utilice sólo bombillas halógenas G4 de 20 W como máximo.

1. Desconecte la campana de la red eléctrica.
2. Utilice un destornillador pequeño para hacer palanca (junto a los tres puntos indicados) y extraiga la cubierta de la bombilla.
3. Extraiga la bombilla fundida e instale una nueva.
4. Vuelva a colocar la cubierta de la bombilla (se fija a presión).



#### **FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO** (sólo en campanas con filtro)

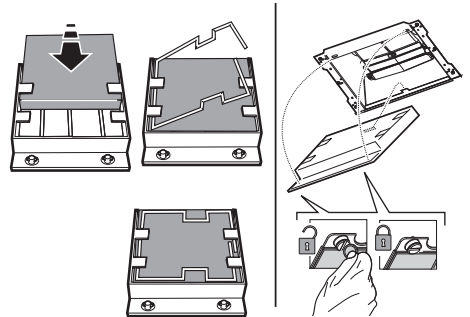
El filtro de carbón debe lavarse una vez al mes en el lavavajillas a temperatura máxima y con un detergente normal. Se recomienda lavar el filtro por separado.

Una vez lavado el filtro de carbón, séquelo en el horno a una temperatura de 100 °C durante 10 minutos.

Cambie el filtro de carbón cada 3 años.

#### **Montaje del filtro de carbón:**

1. Quite el filtro antigrasa.
2. En primer lugar, enganche el filtro de carbón a la lengüeta metálica situada en la parte trasera de la campana, y fíjelo a la parte frontal con las dos perillas.
3. Vuelva a montar el filtro antigrasa.



## MATERIAL SUMINISTRADO

Extraiga todos los componentes de los paquetes. Compruebe que están incluidos todos los componentes previstos.

- Campana ensamblada con motor, bombillas y filtros antigrasa instalados.
- Instrucciones de montaje y uso
- 1 collarín
- 1 cable eléctrico
- 1 plantilla de montaje
- 6 tacos de pared  $\varnothing$  8 mm
- 6 tornillos de  $\varnothing$  5 x 45
- 1 abrazadera de cables
- 3 tornillos de  $\varnothing$  3,5 x 9,5
- 1 abrazadera de soporte del conducto de evacuación
- 2 tornillos de  $\varnothing$  2,9 x 6,5
- 2 arandelas
- Sólo para la versión con filtro: 1 deflector + 2 tornillos de  $\varnothing$  2,9 x 6,5

## INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE PRELIMINARES

La campana se ha diseñado para ser instalada y utilizada como “versión con extractor” o “versión con filtro”.

**Nota:** el modelo con persiana eléctrica sólo puede funcionar en “versión con extractor” y el tubo de salida debe estar conectado a una unidad periférica de extracción.

### Versión con extractor

Los vapores se aspiran y expulsan al exterior a través de un tubo de salida (no suministrado) que debe fijarse al conector del tubo de salida de la campana. En función del tipo de tubo de salida adquirido, deberá aplicarse un sistema adecuado de fijación al conector del mismo.

**IMPORTANTE:** Desmonte los filtros de carbón si ya están instalados.

### Versión con filtro

El aire se filtra pasando por uno o varios filtros de carbón y se recicla en el ambiente.

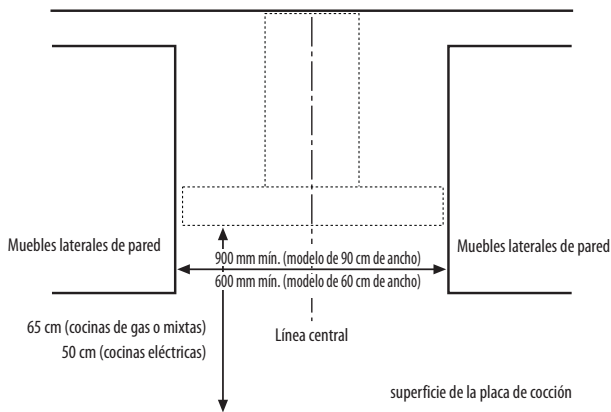
**IMPORTANTE:** compruebe que la recirculación de aire es suficiente.

**Si la campana no tiene filtros de carbón, debe solicitarlos e instalarlos antes de utilizarla.**

La campana se debe instalar alejada de zonas muy sucias, ventanas, puertas y fuentes de calor.

La campana incluye todo el material necesario para su instalación en la mayoría de paredes y techos. Sin embargo, conviene consultar a un técnico cualificado para tener la certeza de que los tacos son adecuados para su techo.

## MEDIDAS DE LA INSTALACIÓN



## INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Las instrucciones que se indican a continuación hacen referencia a las figuras y a los números que aparecen en las últimas páginas de este manual.

**Nota:** *Algunas instrucciones varían en función de la anchura del producto y de la altura de la caja de la campana; en estos casos, las diferencias de instalación se indican en el texto y en las figuras.*

1. Trace una línea en la pared, hasta el techo, como línea central.
2. Coloque la plantilla de perforación contra la pared (fijela con cinta adhesiva): la línea central vertical en la plantilla debe coincidir con la línea central trazada en la pared, y el borde inferior de la plantilla de perforación debe coincidir con el borde inferior de la campana.

Realice un orificio.

3. Retire la plantilla de perforación e introduzca los tacos y los tornillos como muestra la figura.
4. Apriete un poco.
5. Fije la abrazadera de soporte del conducto de evacuación a la pared, contra el techo. Perfore la pared e introduzca los tacos como muestra la figura. Fije la abrazadera.
6. **Solo versión con extractor** - salida trasera: realice un orificio en la pared posterior para el conducto de evacuación.
7. **Solo versión con extractor**- salida hacia el techo: realice un orificio en el techo para el conducto de evacuación.
8. Prepare la conexión a la red de suministro eléctrico de la vivienda.
9. **Sólo versión con filtro:** fije el deflector a la abrazadera de soporte del conducto de evacuación.
10. Retire los filtros antigrasa.
11. Retire la cinta adhesiva que fija la caja electrónica de control al motor.

**Nota:** El dibujo es solo orientativo, la caja puede fijarse temporalmente a otros puntos del motor.

12. Enganche la campana a la pared.
13. Regule la posición horizontal de la campana.
14. Regule la distancia de la campana a la pared.
15. Marque los orificios para fijar definitivamente la campana como muestra la figura.
16. Retire la campana de la pared.
17. Perfore la pared e introduzca los tacos como muestra la figura.
18. Vuelva a enganchar la campana a la pared.
19. Fije la campana a la pared con los tornillos, como muestra la figura.
20. Fije el collarín al orificio de salida.
21. Apriete por completo los tornillos parcialmente apretados que fijan la caja al motor.

**Nota:** Hay dos tipos de cajas, con fijación delantera o trasera. Siga las instrucciones de las figuras (21a y 21b), de acuerdo con su modelo.

22. Introduzca el cable de alimentación en su posición específica.
23. Asegure el cable con la abrazadera.

**IMPORTANTE:** Esta operación es obligatoria. Impide que el cable eléctrico se desconecte por accidente.

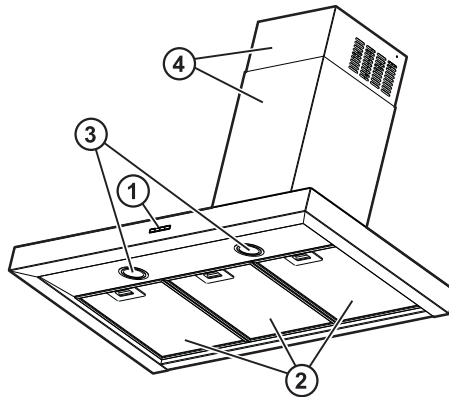
Realice la conexión a la red de suministro eléctrico de la vivienda.

24. Conecte el conducto de evacuación de humos al collarín, el tubo debe dirigirse al exterior (*versión con extractor*) o hacia el deflector (*versión con filtro*).
25. Instale el conducto de evacuación sobre la campana, cubriendo por completo la unidad del extractor.
26. Extraiga la sección superior y fije el conducto de evacuación con los tornillos, de la manera indicada.
27. Instale el filtro de carbón (*solo versión con filtro*) y vuelva a montar el filtro o filtros antigrasa.

Compruebe el funcionamiento de la campana como se indica en el apartado Descripción y uso de la campana.

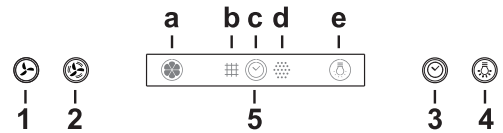
# DESCRIPCIÓN Y USO DE LA CAMPANA

1. Panel de mandos.
2. Filtros antigrasa.
3. Bombillas halógenas.
4. Conducto de evacuación telescópico.



## Panel de mandos

1. Botón de apagado/reducción de velocidad (potencia) de extracción
2. Botón de encendido/incremento de velocidad (potencia) de extracción
3. Botón de encendido/apagado del temporizador: retrasa 5 minutos la desactivación de la velocidad (potencia) de extracción seleccionada.



**Nota:** El botón también tiene la función de “restablecer la señal de saturación del filtro”

4. Botón de encendido/apagado de luces
5. Pantalla, indica:

**a. Velocidad (potencia) de extracción:** el indicador gira en función de la velocidad (potencia) de extracción seleccionada.

**Operación de seguridad:** el indicador parpadea.

**b. Saturación del filtro antigrasa:** se enciende cuando es necesario realizar el mantenimiento del filtro.

**c. Temporizador**

**b. Saturación del filtro de carbón activado:** se enciende cuando es necesario realizar el mantenimiento del filtro.

**Nota:** Esta función está normalmente desactivada y solo se debe activar si la campana se utiliza como versión con filtro (con filtro de carbón instalado).

Para ello, realice lo siguiente:

- apague la campana.
- mantenga los botones 1 y 3 presionados a la vez hasta que el indicador pase de parpadeante (indicador desactivado) a luz continua (indicador activado).
- suelte los botones.

Para desactivarlo, repita el procedimiento: el indicador pasa de luz fija (indicador activado) a parpadeante (indicador desactivado).

**e. Iluminación**

## Operación de seguridad

La campana tienen un sensor que, en caso de un incremento súbito de la temperatura, activa la extracción hasta que la temperatura descienda de manera importante.


## Restablecimiento de la señal de saturación del filtro

Después de realizar el mantenimiento del filtro, mantenga el botón 3 pulsado hasta que se apague el indicador.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

## A SUA SEGURANÇA E A DOS OUTROS É MUITO IMPORTANTE

Este manual e o próprio aparelho possuem importantes informações relativas à segurança, que devem ser lidas e respeitadas sempre.


 Este é o símbolo para observar a prudência, relativo à segurança, o qual adverte os riscos potenciais para o utilizador e as outras pessoas.

Todas as mensagens referentes à segurança serão antecedidas pelo símbolo de alerta e pelos seguintes termos:

 **PERIGO:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, provoca lesões graves.

 **ADVERTÊNCIA:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá provocar lesões graves.

Todas as mensagens referentes à segurança especificam o perigo/advertência potencial a que se referem e indicam como reduzir os riscos de lesões, danos e choques eléctricos consequentes de um uso não correcto do aparelho. Respeitar escrupulosamente as seguintes instruções:

- A instalação ou a manutenção deve ser executada por um técnico especializado, em conformidade com as instruções do fabricante e respeitando as normas locais vigentes em matéria de segurança. Não consertar ou substituir qualquer parte do aparelho se não for especificamente escrito no manual de uso.
- O aparelho deve estar desligado da rede eléctrica antes de realizar qualquer intervenção de instalação.
- É obrigatório ligar o aparelho à terra. (Não é possível para exaustores de classe II identificados com o símbolo  na etiqueta de características).
- O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para permitir a conexão do aparelho com a tomada da rede.
- Não puxar o cabo de alimentação do aparelho para retirá-lo da tomada de corrente.
- Depois de ter terminado a instalação, os componentes eléctricos não deverão ficar mais acessíveis ao utilizador.
- Não tocar o aparelho com partes do corpo húmidas e não utilizá-lo descalço.
- A utilização do aparelho não é permitida às pessoas (incluídas crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham tido instruções referentes ao uso do aparelho por parte de pessoas responsáveis da sua segurança.
- Não reparar ou substituir qualquer parte do aparelho, se não especificamente indicado no manual. Todos os restantes serviços de manutenção deverão ser realizados por um técnico especializado.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Quando se fura a parede prestar atenção para não danificar as conexões eléctricas e/ou tubos.
- Os tubos de ventilação devem ser sempre colocados para o ar livre.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade para os usos não apropriados ou pelas programações erradas dos comandos
- Uma manutenção e limpeza constante garantem o bom funcionamento e as boas performances do aparelho. Limpar frequentemente todas as incrustações das superfícies sujas para evitar a acumulação de gorduras. Retirar e limpar ou mudar o filtro frequentemente.
- Não cozinhar comida com chamas (flambé) debaixo do aparelho. O uso da chama poderia provocar um incêndio.
- O incumprimento das normas de limpeza do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros pode levar a riscos de incêndio.
- O ar de escoamento não deverá ser escoado pelo tubo utilizado para evacuar os fumos produzidos pelos aparelhos de combustão de gás ou outros combustíveis; deve ter uma saída independente. Devem ser respeitadas todas as normas nacionais relativas ao escoamento de ar.
- Se o exaustor for utilizado junto a outros aparelhos que utilizam gás ou outros combustíveis, a pressão negativa da divisão não deve ser superior a 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar). Por isto, assegure-se que a divisão esteja arejada convenientemente.
- Não deixe tachos sem vigilância quando fritar comida, porque o óleo de cozimento poderia inflamar-se.
- Antes de tocar as lâmpadas verificar se estão frias.
- Podem ocorrer riscos de choque eléctrico por isso não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas e as lâmpadas dever ser montadas correctamente.
- O exaustor não é uma superfície de apoio, sendo assim não colocar objectos sobre ele nem sobrecarregar o exaustor.
- Utilizar luvas para fazer todas as operações de instalação e manutenção.
- O produto não é idóneo para ser utilizada ao ar livre.
- Quando a placa estiver em funcionamento, as partes acessíveis do exaustor podem ficar quentes.

## Eliminação de electrodomésticos

- Este produto foi fabricado com material reciclável ou re-utilizável. Eliminá-lo segundo as normas locais para a eliminação de resíduos. Antes de eliminá-lo, corte o cabo de alimentação para torná-lo inutilizável.
- Para ulteriores informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem dos electrodomésticos, contactar o departamento local idóneo, o serviço de recolha dos resíduos domésticos ou a loja onde o produto foi adquirido.

## GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

## INSTALAÇÃO

Depois de ter desmontado o aparelho verificar se não ficou danificado ao ser transportado. Se houver problemas, contactar o revendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes. Para eventuais danos, recomenda-se remover o aparelho da base de poliestireno somente antes de ser instalado.

### DISPOSIÇÃO PARA A INSTALAÇÃO

**⚠ ADVERTÊNCIA:** este é um produto pesado; o exaustor só deve ser elevado e instalado por duas ou mais pessoas.

A distância mínima entre o suporte das painéis em cima da placa e a parte inferior do exaustor não deve ser inferior a 50 cm, no caso de fogões eléctricos, e a 65 cm, no caso de fogões a gás ou mistos.

Antes da instalação, verifique também as distâncias mínimas indicadas no manual do fogão.

Se as instruções de instalação do fogão especificarem uma distância maior entre este e o exaustor, esta deverá ser respeitada.

### LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Verifique se a tensão eléctrica especificada na chapa de características do aparelho corresponde à tensão da rede eléctrica.

Esta informação pode ser encontrada no interior do exaustor, por baixo do filtro de gordura.

A substituição do cabo de alimentação (tipo H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) deve ser efectuada por um electricista qualificado. Contacte um centro de assistência autorizado.

Se o exaustor estiver equipado com uma ficha eléctrica, ligue a ficha a uma tomada que cumpra os regulamentos em vigor, situada num local acessível após a instalação. Se não existir qualquer ficha (ligação directa à corrente eléctrica) ou se a tomada não estiver situada num local acessível, instale um interruptor de alimentação de dois pólos padrão, que irá permitir o isolamento total da corrente eléctrica no caso de condições de sobretensão de categoria III, de acordo com os regulamentos de instalação.

### RECOMENDAÇÕES GERAIS

#### Antes da utilização

Remover protecções de papelão, películas transparentes e etiquetas adesivas dos acessórios.

Verificar se o aparelho não sofreu danificações ao ser transportado.


#### Durante a utilização

Não apoiar pesos sobre o aparelho porque poderiam danificá-lo.


Não expor o aparelho aos agentes atmosféricos.

## CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

### Eliminação da embalagem

A embalagem pode ser 100% reciclada como está assinalado pelo símbolo de reciclagem . As várias peças da embalagem não devem ser jogadas fora no ambiente, mas devem ser eliminadas num local em que os regulamentos das autoridades locais o permitam.

### Eliminação do aparelho

- Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (CEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### **O aparelho não funciona:**

- Verifique se está a ser fornecida corrente eléctrica e se o aparelho está ligado à mesma;
- Desligue o aparelho e volte a ligá-lo para ver se a falha persiste.

### **O nível de extracção do exaustor não é suficiente:**

- Verifique a velocidade de extracção e ajuste, se necessário;
- Verifique se os filtros estão limpos;
- Verifique se as saídas de ar estão obstruídas.

### **A luz não funciona:**

- Verifique a lâmpada e substitua-a, se necessário;
- Verifique se a lâmpada foi bem montada.

## SERVIÇO PÓS-VENDA

### **Antes de contactar o Serviço Pós-Venda:**

1. Tente resolver o problema com a ajuda das sugestões fornecidas na secção “Resolução de problemas”.
2. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo para verificar se a falha persiste.

**Se, após efectuar estas verificações, a falha persistir, contacte o Serviço Pós-Venda mais próximo.**

Indique sempre:

- Uma breve descrição da avaria;
- O tipo e o modelo exactos do aparelho;
- O número “service” (o número situado após a palavra “Service” na chapa de características), localizado no interior do aparelho. O número “service” é igualmente indicado no folheto da garantia;
- A sua morada completa;
- O seu número de telefone.

**SERVICE** 0000 000 00000



Se for necessário efectuar qualquer tipo de reparação, contacte um **Serviço Pós-Venda autorizado** (para garantir a utilização de peças de substituição originais e a correcta execução da reparação).

## LIMPEZA



### **ADVERTÊNCIA:**

- Nunca utilize equipamentos de limpeza a vapor.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.

**IMPORTANTE:** não utilize detergentes corrosivos ou abrasivos. Se algum desses produtos entrar em contacto accidental com o aparelho, limpe imediatamente com um pano húmido.

- Limpe as superfícies com um pano húmido. Se estiver muito sujo, acrescente algumas gotas de detergente para loiça à água. Termine a limpeza com um pano seco.

**IMPORTANTE:** não utilize esponjas abrasivas ou raspadores ou esfregões metálicos. Com o tempo, estes podem danificar a superfície do esmalte.

- Utilize detergentes especificamente concebidos para a limpeza do aparelho e siga as instruções do fabricante.

**IMPORTANTE:** limpe os filtros, pelo menos, uma vez por mês para eliminar quaisquer resíduos de óleo ou gordura.



## **⚠️ ADVERTÊNCIA:**

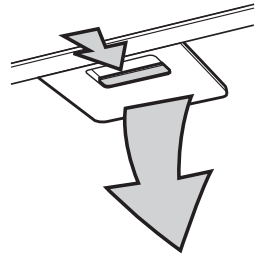
- Utilize luvas de protecção.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.

### **FILTROS DE GORDURA**

O filtro de gordura metálico tem uma duração ilimitada e deve ser lavado uma vez por mês, à mão ou na máquina de lavar loiça, a baixa temperatura e num ciclo de curta duração. Com a lavagem na máquina de lavar loiça, o filtro de gordura poderá ficar opaco, mas o seu poder de filtragem mantém-se inalterado.

Extraia a pega para retirar o filtro.

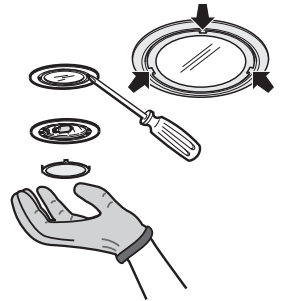
Depois de lavado e seco, proceda na ordem inversa para o montar.



### **SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS DE HALOGÉNEO**

**IMPORTANTE:** Utilize apenas lâmpadas de halogéneo de 20 W MÁX. - G4.

1. Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
2. Utilize uma pequena chave de fendas para introduzir junto dos três pontos indicados e retire a cobertura da luz.
3. Retire a lâmpada danificada e insira uma nova.
4. Volte a fechar a cobertura da luz (fixação por encaixe).



### **FILTRO COM CARBONO ACTIVO** (apenas para os modelos com filtro)

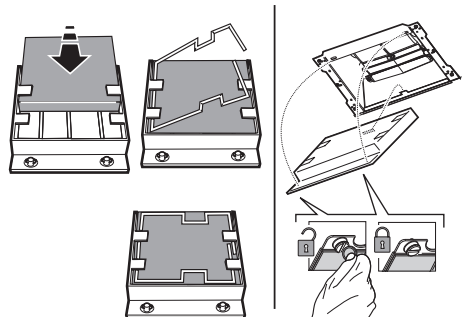
O filtro de carbono deve ser lavado uma vez por mês na máquina de lavar loiça, com a temperatura mais alta, usando um normal detergente para máquinas de lavar loiça. É aconselhável lavar o filtro sozinho.

Após a lavagem, para tornar a activar o filtro, este deve secar no forno a 100°C durante 10 minutos.

Substitua o filtro de carbono a cada 3 anos.

### **Montagem do filtro de carbono:**

1. Retire o filtro de gordura.
2. Comece por prender o filtro de carbono na lingueta metálica situada na secção traseira do exaustor e, em seguida, fixe-o na secção frontal por intermédio dos dois botões.
3. Monte novamente o filtro de gordura.



## MATERIAL FORNECIDO

Extraia todos os componentes das respectivas embalagens. Verifique se estão incluídos todos os componentes.

- Exaustor montado com motor, lâmpadas e filtros de gordura instalados.
- Instruções de montagem e utilização
- 1 anel de ligação
- 1 cabo eléctrico
- 1 gabarito de montagem
- 6 buchas de parede de Ø 8mm
- 6 parafusos Ø 5 x 45
- 1 porta-cabo
- 3 parafusos Ø 3,5 x 9,5
- 1 suporte de chaminé
- 2 parafusos Ø 2,9 x 6,5
- 2 anilhas
- Apenas para a versão de filtração: 1 deflector + 2 parafusos Ø 2,9 x 6,5

## INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES PRELIMINARES DE MONTAGEM

O exaustor foi concebido para ser instalado e utilizado na “Versão de aspiração” ou na “Versão de filtração”.

**Nota:** o modelo com válvula eléctrica pode funcionar apenas na “Versão de aspiração” e o tubo de escape deve ser ligado a uma unidade periférica de aspiração.

### Versão de aspiração

Os vapores são aspirados e conduzidos para o exterior através de um tubo de descarga [não fornecido] fixo à junção de saída de ar do exaustor. Com base no tubo de descarga adquirido, efectue um sistema adequado de fixação à junção de saída de ar.

**IMPORTANTE:** Se tiver já sido instalado, retire o/s filtro/s de carvão.

### Versão de filtração

O ar é filtrado passando através de filtro/s de carbono e, depois, volta a circular no ambiente em redor.

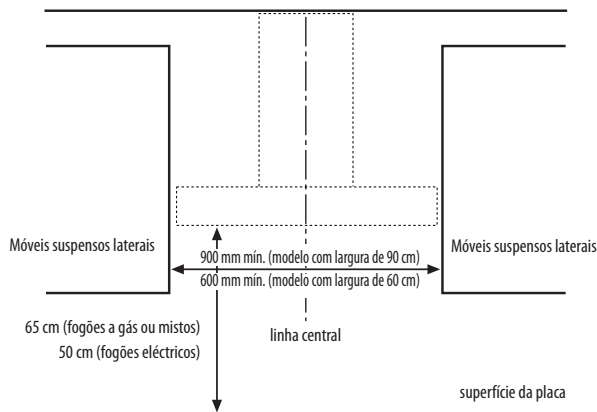
**IMPORTANTE:** verifique se a recirculação do ar funciona sem problemas.

Se o exaustor não estiver equipado com o(s) filtro(s) de carbono(s), este(s) deve(m) ser encomendado(s) e montado(s) antes do uso.

A instalação do exaustor deverá ser realizada longe de áreas muito sujas, janelas, portas e fontes de calor.

O exaustor é fornecido com todo o material necessário para uma instalação na maioria das paredes/tectos. Contudo, é necessário contactar um técnico qualificado para verificar se os materiais são adequados ao tipo de parede/tecto.

## DIMENSÕES DE INSTALAÇÃO



## INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

As instruções em sequência numérica indicadas a seguir, referem-se aos desenhos que pode encontrar na última página deste manual, que possuem a respectiva numeração.

### Nota:

**Algumas instruções diferem com base na largura do produto ou na altura da caixa do exaustor, em cujos casos as diferenças de instalação estão indicadas no texto e nos desenhos.**

1. Trace uma linha na parede, até ao tecto, correspondente à linha central.
2. Coloque o esquema de perfuração na parede (fixe-o com fita adesiva): a linha central vertical do esquema deve coincidir com a linha central desenhada na parede e a extremidade inferior do esquema de perfuração deve coincidir com a extremidade inferior do exaustor.

Faça um furo.

3. Retire o esquema de perfuração, introduza as buchas e os parafusos como indicado.
4. Aperte ligeiramente.
5. Aplique o suporte da chaminé na parede, adjacente ao tecto. Fure e insira as buchas na parede como indicado. Fixe o suporte.
6. **Apenas para a versão de aspiração** - exaustão traseira: Faça um furo na parede traseira para passar o tubo da chaminé.
7. **Apenas para a versão de aspiração** - exaustão na direcção do tecto: Faça um furo no tecto para passar o tubo da chaminé.
8. Prepare a ligação à rede eléctrica.
9. **Apenas para a versão de filtração:** Fixe o deflector ao suporte da chaminé.
10. Retire o(s) filtro(s) de gordura.
11. Retire a fita que fixa a caixa do sistema electrónico de controlo à caixa do motor.

**Nota:** o desenho é meramente indicativo; a caixa poderá estar temporariamente fixada noutros lados da caixa do motor.

12. Pendure o exaustor na parede.
13. Regule a posição horizontal do exaustor.
14. Regule a distância entre o exaustor e a parede.
15. Marque o(s) furo(s) para a fixação definitiva do exaustor como indicado.
16. Retire o exaustor da parede.
17. Fure e insira as buchas na parede como indicado.
18. Pendure novamente o exaustor na parede.
19. Fixe definitivamente o exaustor à parede com os parafusos, como indicado.
20. Fixe o anel de ligação ao furo de descarga.
21. Aperte na totalidade os parafusos parcialmente aparafusados para fixar a caixa do sistema electrónico à caixa do motor.

**Nota:** estão disponíveis dois tipos de caixa, com fixação frontal ou traseira. Siga as instruções fornecidas nas figuras (21a e 21b), consoante o modelo utilizado.

22. Passe o cabo eléctrico pela respectiva sede.
23. Prenda o cabo eléctrico ao porta-cabo.

**IMPORTANTE: Esta operação deve ser efectuada obrigatoriamente. Impede que o cabo eléctrico se desligue acidentalmente.**

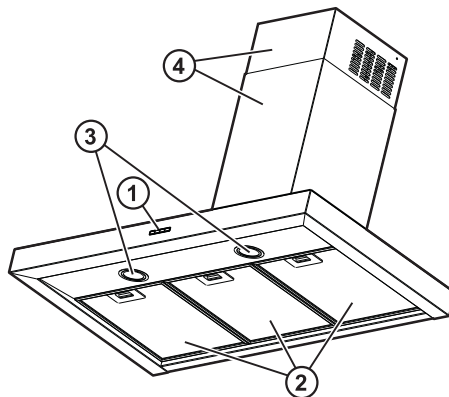
Efectue a ligação à rede eléctrica doméstica.

24. Faça a ligação do tubo para a descarga dos fumos ao anel de ligação; o tubo deve ficar direccionado para o exterior (*versão de aspiração*) ou para o deflector (*versão de filtração*).
25. Insira as chaminés na respectiva sede por cima do exaustor de modo a cobrir completamente a unidade de aspiração.
26. Retire a secção superior e fixe as chaminés com os parafusos, tal como indicado.
27. Instale o filtro de carbono (*apenas para a versão de filtração*) e instale novamente o(s) filtro(s) de gordura.

Verifique o funcionamento do exaustor, consultando o parágrafo relativo à descrição e utilização do exaustor.

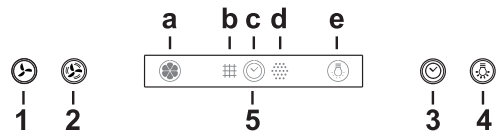
# DESCRIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO EXAUSTOR

1. Painel de controlo.
2. Filtros de gordura.
3. Lâmpadas de halogéneo.
4. Chaminé telescópica.



## Painel de controlo

1. Tecla OFF/Diminuição da velocidade (potência) de aspiração
2. Tecla ON/Aumento da velocidade (potência) de aspiração
3. Tecla ON/OFF da função do temporizador: difere em 5 minutos a desactivação da velocidade (potência) de aspiração seleccionada.



**Nota:** a tecla possui igualmente a função de "Reposição da sinalização de saturação dos filtros"

4. Tecla ON/OFF da função da luz
5. Visor, indica:

**a. Velocidade (potência) de aspiração:** o indicador roda de acordo com a velocidade (potência) de aspiração seleccionada.

**Funcionamento de segurança:** o indicador fica intermitente.

**b. Saturação do filtro de gordura:** acende quando é necessário efectuar a manutenção do filtro.

**c. Temporizador**

**d. Saturação do filtro de carbono activo:** acende quando é necessário efectuar a manutenção do filtro.

**Nota:** esta função está normalmente desactivada e só deve ser activada se o exaustor for utilizado na versão de filtragem (com o filtro de carbono instalado).

Para tal, proceda da seguinte forma:

- desligue o exaustor
- mantenha as **teclas 1 e 3** premidas em simultâneo até o indicador passar de uma luz intermitente (indicador desactivado) para uma luz fixa (indicador activo).
- solte as teclas.

Para a desactivar, repita o procedimento: o indicador passa de uma luz fixa (indicador activo) para uma luz intermitente (indicador desactivado).

**e. Iluminação**

## Funcionamento de segurança

O exaustor possui um sensor que, em caso de um aumento súbito da temperatura, activa a aspiração até a temperatura cair de forma significativa.

## Reposição da sinalização da saturação dos filtros

Depois de realizar a **manutenção dos filtros**, mantenha a tecla 3 premida até o indicador se desligar.

# ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

## LA SICUREZZA VOSTRA E DEGLI ALTRI E' MOLTO IMPORTANTE.

Il presente manuale e l'apparecchio stesso sono corredati da importanti messaggi relativi alla sicurezza, da leggere ed osservare sempre.


 Questo è il simbolo di allerta, relativo alla sicurezza, il quale avverte dei potenziali rischi per l'utilizzatore e per gli altri.

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza saranno preceduti dal simbolo di allerta e dai seguenti termini:

 **PERICOLO:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca lesioni gravi.

 **AVVERTENZA:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza specificano il potenziale pericolo/avvertenza a cui si riferiscono ed indicano come ridurre il rischio di lesioni, danni e scosse elettriche conseguenti ad un non corretto uso dell'apparecchio. Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

- L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente richiesto nel manuale d'uso.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione.
- La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. (Non è possibile per le cappe in classe II identificate col simbolo  nell'etichetta caratteristiche).
- Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere il collegamento dell'apparecchio alla presa di rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente.
- Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide e non utilizzarlo a piedi nudi.
- L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito alle persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
- Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente raccomandato nel manuale. Tutti gli altri servizi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Quando si fora la parete, fare attenzione a non danneggiare i collegamenti elettrici e/o tubature.
- I canali per la ventilazione devono essere sempre scaricati all'aperto.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.
- Una manutenzione e pulizia costante garantiscono il buon funzionamento e le buone prestazioni dell'apparecchio. Pulire spesso tutte le incrostazioni dalle superfici sporche per evitare l'accumulo di grassi. Togliere e pulire o cambiare il filtro con frequenza.
- Non cucinare cibo alla fiamma (flambé) sotto l'apparecchio. L'uso di fiamma libera potrebbe causare un incendio.
- L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
- L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente. Devono essere rispettate tutte le normative nazionali relative allo scarico dell'aria.
- Se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, la pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar). Per questo motivo, assicuratevi che il locale sia adeguatamente arieggiato.
- Non lasciate la padella incustodita quando friggete dei cibi, in quanto l'olio di cottura potrebbe infiammarsi.
- Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- La cappa non è un piano d'appoggio, perciò non disporre oggetti nè sovraccaricare la cappa.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- Il prodotto non è idoneo all'utilizzo in esterno.
- Quando il piano cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

## Smaltimento elettrodomestici

- Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Rottamarlo seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Prima di disfarsene, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.
- Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## INSTALLAZIONE

Dopo aver disimballato l'apparecchio verificare che non si sia danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza Clienti. Per eventuali danni, si consiglia di rimuovere l'apparecchio dalla base di polistirolo soltanto prima dell'installazione.

### PREDISPOSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE

#### **AVVERTENZA:**

questo apparecchio è pesante; la cappa deve essere sollevata e installata solo da due o più persone.

La distanza minima fra il supporto delle padelle sul piano di cottura e la base della cappa non deve essere inferiore a 50 cm in caso di fuochi elettrici e a 65 cm in caso di fuochi a gas o misti.

Prima dell'installazione controllare anche le distanze minime indicate nel manuale del piano di cottura.

Se nelle istruzioni di installazione del piano di cottura è specificata una distanza maggiore, occorre rispettare questa distanza.

### COLLEGAMENTO ELETTRICO

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta del prodotto sia la stessa della rete elettrica.

Queste informazioni sono indicate all'interno della cappa, sotto il filtro antigrasso.

Il cavo di alimentazione (tipo H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) deve essere sostituito soltanto da un elettricista autorizzato. Contattare un Centro Assistenza autorizzato.

Se la cappa è provvista di spina, collegare l'apparecchio ad una presa conforme alle norme vigenti, posta in zona accessibile. Se non è provvista di spina (cablaggio diretto alla rete elettrica), o se la presa non è in una zona accessibile, installare un interruttore bipolare normalizzato che permetta un isolamento completo dalla rete in caso di sovratensione di categoria III, in conformità alle norme di cablaggio.

### RACCOMANDAZIONI GENERALI

#### Prima dell'utilizzo

Rimuovere protezioni di cartone, pellicole trasparenti ed etichette adesive dagli accessori.

Verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.


#### Durante l'utilizzo

Non appoggiare pesi sull'apparecchio in quanto essi potrebbero danneggiarlo.


Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici.

## CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

### Smaltimento imballaggio

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo di riciclaggio . Le diverse parti dell'imballaggio non devono essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

### Smaltimento prodotto

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.
- Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## GUIDA RICERCA GUASTI

### L'apparecchio non funziona:

- Controllare che vi sia corrente nell'alimentazione di rete e che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica.
- Spegner e riavviare l'apparecchio per verificare se l'anomalia persiste.

### Il livello di aspirazione della cappa non è sufficiente:

- Controllare la velocità di aspirazione e, se necessario, regolarla;
- Controllare che i filtri siano puliti;
- Controllare che le prese d'aria non siano ostruite.

### La lampadina non funziona:

- Controllare la lampadina e, se necessario, sostituirla;
- Verificare se la lampadina è montata correttamente.

## SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

### Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Provare a risolvere il problema da soli avvalendosi dei suggerimenti forniti nella "Guida ricerca guasti".
2. Spegner e riaccendere l'apparecchio per vedere se il problema persiste.

**Se dopo le suddette verifiche il problema si presenta nuovamente, contattare il Servizio Assistenza più vicino.**

Specificare sempre:

- Una breve descrizione del guasto;
- Il tipo e il modello esatti dell'apparecchio;
- Il codice di assistenza (la cifra che si trova dopo la parola "Service" sulla targhetta dati), indicato all'interno dell'apparecchio. Il codice di assistenza è inoltre indicato nel libretto della garanzia;
- Il vostro indirizzo completo;
- Il vostro numero di telefono.

**SERVICE** 0000 000 00000



Se sono necessarie riparazioni, rivolgersi a un **Servizio Assistenza autorizzato** (per garantire che vengano utilizzati ricambi originali e che la riparazione sia eseguita correttamente).

## PULIZIA



### **AVVERTENZA:**

- Evitare l'uso di pulitrici a getto di vapore.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

**IMPORTANTE:** non usare detersivi corrosivi o abrasivi. Se, inavvertitamente, uno di questi prodotti dovesse venire a contatto con l'apparecchio, pulirlo subito con un panno umido.

- Pulire le superfici con un panno umido. Se molto sporche, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per i piatti. Asciugare con un panno asciutto.

**IMPORTANTE:** non utilizzare spugne abrasive, pagliette o raschietti metallici. A lungo andare, possono rovinare lo smalto superficiale.

- Usare detersivi specifici per la pulizia dell'apparecchio e seguire le istruzioni del produttore.

**IMPORTANTE:** pulire i filtri almeno una volta al mese e rimuovere i residui di olio o grasso.

## **AVVERTENZA:**

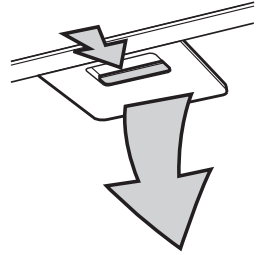
- Utilizzare guanti protettivi.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

### **FILTRI ANTIGRASSO**

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano o in lavastoviglie a basse temperature e con un programma breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso potrebbe opacizzarsi, ma il potere filtrante non viene alterato in alcun modo.

Estrarre la maniglia per togliere il filtro.

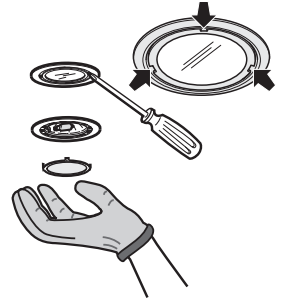
Dopo aver lavato e lasciato asciugare procedere nel senso inverso per il rimontaggio.



### **SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE ALOGENE**

**IMPORTANTE:** usare solo lampade alogene da 20W MAX - G4.

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica domestica.
2. Utilizzare un piccolo cacciavite a taglio per fare delicatamente leva (vicino ai tre punti indicati) ed estrarre la plafoniera.
3. Sostituire la lampada danneggiata sfilandola dal portalampana ed inserirne una nuova.
4. Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).



### **FILTRO AL CARBONE ATTIVO** (solo per modelli ad installazione filtrante)

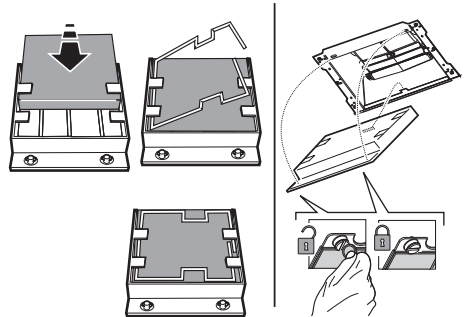
Il filtro al carbone deve essere lavato una volta al mese in lavastoviglie alla più alta temperatura, usando un normale detergente per lavastoviglie. Si consiglia di lavare il filtro da solo.

Dopo il lavaggio il filtro al carbone per essere riattivato deve essere asciugato in forno a 100 °C per 10 minuti.

Sostituire il filtro a carbone ogni 3 anni.

### **Montaggio del filtro al carbone:**

1. Togliere il filtro antigrasso.
2. Agganciare il filtro a carbone prima alla linguetta metallica sul retro della cappa e quindi fissarlo sulla parte anteriore con le due manopole.
3. Rimontare il filtro antigrasso





## MATERIALE A CORREDO

Estrarre tutti i componenti dai pacchetti. Controllare che tutti i componenti siano inclusi.

- Cappa assemblata con motore, lampadine e filtri antigrasso installati.
- Istruzioni di montaggio ed uso
- 1 anello di connessione
- 1 cavo elettrico
- 1 maschera di montaggio
- 6 tasselli a muro  $\varnothing$  8mm
- 6 viti da  $\varnothing$  5 x 45
- 1 bloccacavo
- 3 viti da  $\varnothing$  3,5 x 9,5
- 1 staffa di supporto camini
- 2 viti da  $\varnothing$  2,9 x 6,5
- 2 rondelle
- Solo per Versione Filtrante: 1 deflettore + 2 viti da  $\varnothing$  2,9 x 6,5

## INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI PRELIMINARI DI MONTAGGIO

La cappa è progettata per essere installata ed utilizzata in "Versione Aspirante" o in "Versione Filtrante".

**Nota:** il modello con valvola elettrica può funzionare solo in "Versione Aspirante" e il tubo di scarico va collegato ad una unità periferica di aspirazione.

### Versione aspirante

I vapori vengono aspirati e inviati all'esterno tramite un tubo di scarico (non fornito) che viene fissato al raccordo di uscita aria della cappa. In base al tubo di scarico acquistato, prevedere un sistema idoneo di fissaggio al raccordo di uscita aria.

**IMPORTANTE:** se già installato/i, rimuovere il/i filtro/i al carbone.

### Versione filtrante

L'aria viene filtrata passando attraverso un/dei filtro/i al carbone e riciclata nell'ambiente circostante.

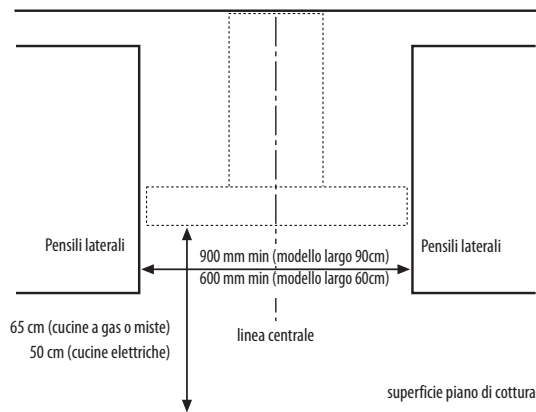
**IMPORTANTE:** controllare che sia assicurato il ricircolo dell'aria.

Se la cappa non è dotata di filtro/i al carbone, è necessario ordinarlo/i e montarlo/i prima dell'uso.

L'installazione della cappa dovrebbe essere eseguita lontano da aree fortemente sporche, finestre, porte e fonti di calore.

La cappa ha in dotazione tutto il materiale necessario per una installazione sulla maggior parte delle pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per verificare l'idoneità dei materiali in base al tipo di parete/soffitto.

## DIMENSIONI DI INSTALLAZIONE



## INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Le istruzioni in sequenza numerica di seguito riportate, fanno riferimento ai disegni che troverete nelle ultime pagine di questo manuale, contenente la rispettiva numerazione.

**Nota:** alcune istruzioni differiscono in base alla larghezza del prodotto o all'altezza del cassone della cappa, in questo caso le differenze di installazione sono riportate sia sul testo che nei disegni.

1. Eseguire una linea sulla parete, sino al soffitto, corrispondente alla linea di mezzera.
2. Posizionare la maschera di foratura sulla parete fissandola con nastro adesivo: la linea centrale verticale sul modello deve combaciare con la linea centrale disegnata sulla parete, e il bordo finale della maschera di foratura deve combaciare con il bordo finale della cappa.

Eseguire un foro.

3. Togliere la maschera di foratura, inserire tasselli e viti come indicato.
4. Serrare leggermente
5. Applicare la staffa di supporto camini alla parete, aderente al soffitto. Forare ed inserire tasselli a muro come illustrato. Fissare la staffa.
6. **Solo versione aspirante** - scarico posteriore Praticare un foro sulla parete posteriore per il passaggio del tubo del camino.
7. **Solo versione aspirante** - scarico verso il soffitto: Praticare un foro sul soffitto per il passaggio del tubo del camino.
8. Preparare la connessione con la rete elettrica domestica.
9. **Solo per Versione Filtrante:** Fissare il deflettore alla staffa di supporto camini.
10. Rimuovere il/i filtro/i antigrasso.
11. Rimuovere il nastro che fissa la scatola dell'elettronica di controllo al cassone motore.

**Nota:** il disegno è puramente indicativo, la scatola potrebbe essere temporaneamente fissata su altri lati del cassone motore.

12. Agganciare la cappa alla parete.
13. Regolare l'assetto orizzontale della cappa.
14. Regolare la distanza della cappa dal muro.
15. Segnare il/i foro/i per il fissaggio definitivo della cappa come indicato.
16. Togliere la cappa dalla parete.
17. Forare ed inserire tasselli a muro come illustrato.
18. Riagganciare la cappa alla parete.
19. Fissare definitivamente la cappa alla parete con viti come indicato.
20. Fissare l'anello di connessione al foro di scarico.
21. Stringere completamente le viti, già serrate parzialmente, che fissano il cassone al corpo del motore.

**Nota:** sono previsti due tipi di cassone, a fissaggio anteriore o posteriore. Seguire le istruzioni nelle figure (21a e 21b) in base al modello.

22. Passare il cavo di alimentazione nella sede apposita.
23. Assicurare il cavo al bloccacavo.

**IMPORTANTE:** eseguire questa operazione obbligatoriamente. Servirà per impedire disconnessioni accidentali del cavo elettrico.

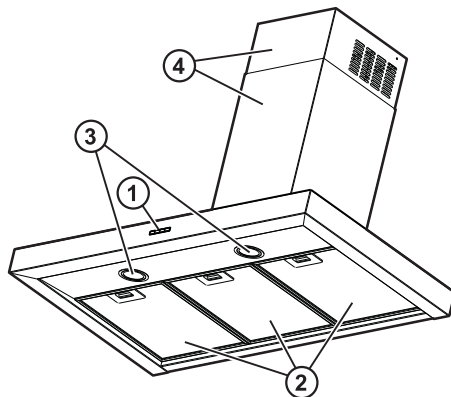
Eseguire il collegamento con la rete elettrica domestica.

24. Eseguire la connessione del tubo per lo scarico dei fumi all'anello di connessione, il tubo va diretto verso l'esterno (*versione aspirante*) o verso il deflettore (*versione filtrante*).
25. Inserire i camini in sede sopra la cappa, a copertura completa del gruppo aspirante.
26. Estrarre la sezione superiore e fissare i camini con le viti come indicato.
27. Installare il filtro al carbone (*solo versione filtrante*) e rimontare il/i filtro/i antigrasso.

Verificare il funzionamento della cappa, facendo riferimento al paragrafo descrizione ed uso della cappa.

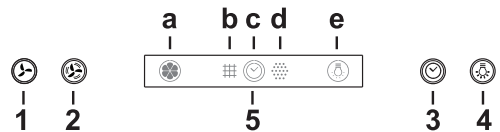
## DESCRIZIONE E USO DELLA CAPPA

1. Pannello comandi
2. Filtri antigrasso.
3. Lampade alogene.
4. Camino telescopico.



### Pannello comandi

1. OFF / Tasto di riduzione della velocità (potenza) di aspirazione
2. ON / Tasto di aumento della velocità (potenza) di aspirazione
3. Tasto ON/OFF timer: ritarda di 5 minuti la disattivazione della velocità (potenza) di aspirazione selezionata.



**Nota:** Il pulsante ha anche la funzione di "Reset dell'indicazione di filtro saturo"

4. Tasto ON/OFF luci
5. Display, mostra:

**a. Velocità (potenza) di aspirazione:** l'indicatore ruota in base alla potenza (velocità) di aspirazione selezionata.

**Funzione sicurezza:** l'indicatore lampeggia.

**b. Saturazione del filtro antigrasso:** si accende quando è richiesta la manutenzione del filtro.

**c. Timer**

**d. Saturazione del filtro al carbone attivo:** si accende quando è richiesta la manutenzione del filtro.

**Nota:** questa funzione è di norma disattivata e va attivata solo se la cappa è utilizzata in versione filtrante (con il filtro al carbone montato).

A tale scopo, procedere come segue:

- spegnere la cappa
- tenere premuti i **tasti 1 e 3** contemporaneamente fino a quando l'indicatore passa dal lampeggio (indicatore disattivato) a luce fissa (indicatore attivato).
- rilasciare i tasti.

Per disattivarlo, ripetere la procedura: l'indicatore passa dalla luce fissa (indicatore attivato) al lampeggio (indicatore disattivato).

**e. Illuminazione**

### Funzione sicurezza

La cappa è dotata di un sensore che, in caso di improvviso aumento della temperatura, attiva l'aspirazione fino a quando la temperatura si abbassa sensibilmente.

### Reset della segnalazione di saturazione del filtro

Dopo aver eseguito la manutenzione del filtro, tenere premuto il **tasto 3** fino a quando l'indicatore si spegne.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΕΚΕΙΝΗ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.

Το παρόν εγχειρίδιο και η ίδια η συσκευή συνοδεύονται από σημαντικά μηνύματα σχετικά με την ασφάλεια που πρέπει να διαβαστούν και να τηρούνται πάντα.



Αυτό το είναι σύμβολο συναγερμού, σχετικό με την ασφάλεια, που προειδοποιεί για ενδεχόμενους κινδύνους για το χρήστη και για τους άλλους.

Σε όλα τα μηνύματα τα σχετικά με την ασφάλεια θα προηγείται το σύμβολο συναγερμού καθώς και οι ακόλουθοι όροι:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

δείχνει μια επικίνδυνη κατάσταση, που εάν δεν την αποφύγουμε, προκαλεί σοβαρούς τραυματισμούς.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

δείχνει μια επικίνδυνη κατάσταση, που εάν δεν την αποφύγουμε μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Όλα τα μηνύματα τα σχετικά με την ασφάλεια εξειδικεύουν τον ενδεχόμενο κίνδυνο/προειδοποίηση για τον οποίο αναφέρονται και υποδεικνύουν πώς θα μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, ζημιών, ηλεκτροπληξίας ως επακόλουθο μιας μη σωστής χρήσης της συσκευής. Ακολουθείστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες:

- Η εγκατάσταση ή η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε σεβασμό με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς όσο αναφορά το αντικείμενο της ασφάλειας. Μην επιδιωκώτε να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής εάν αυτό δε καθορίζεται ρητώς στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε ενέργεια εγκατάστασης.
- Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική. (Δεν ισχύει για απορροφητήρες κατηγορίας II με το σύμβολο  στην πινακίδα χαρακτηριστικών).
- Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ έτσι ώστε να επιτρέπει τη σύνδεση της συσκευής με την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής για να το βγάλετε από την ηλεκτρική πρίζα.
- Από τη στιγμή που θα ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, τα ηλεκτρικά μέρη δε θα πρέπει να είναι πια προσβάσιμα από το χρήστη.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά μέρη του σώματος και μην το χρησιμοποιείτε με γυμνά πόδια.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται στα άτομα (συμπεριλαμβανόμενων και των παιδιών) με φυσικές ικανότητες, αίσθησης και διανοητικές μειωμένες, ή εξαιτίας έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και εάν δεν έχουν λάβει εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής εκ μέρους υπεύθυνων ατόμων για την ασφάλεια τους.
- Μην επισκευάζετε ή αλλάζετε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής εκτός εάν αυτό συνιστάται στο εγχειρίδιο. Όλες οι υπόλοιπες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίτηρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Όταν τρυπάτε τον τοίχο, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στις ηλεκτρικές συνδέσεις και/ή σωληνώσεις.
- Τα κανάλια για τον αερισμό πρέπει πάντα να έχουν έξοδο σε ανοιχτό χώρο.
- Ο κατασκευαστής δεν έχει καμία ευθύνη για μη σωστή χρήση ή για λαθασμένους καθορισμούς των εντολών.
- Μια συντήρηση και καθαριότητα τακτική εξασφαλίζουν την καλή λειτουργία και την καλή απόδοση τη συσκευής. Καθαρίζετε συχνά όλες τις επικαθίσεις από τις βρώμικες επιφανείες για να αποφύγετε τη συσσώρευση λιπών. Βγάψτε και καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο τακτικά.
- Μην μαγεψεύετε φαγητό σε φλόγα (flambe) κάτω από τη συσκευή. Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών καθαρισμού του απορροφητήρα και αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ο αέρας απαγωγής δεν πρέπει να καταλήγει σε αγωγό που χρησιμοποιείται για εκκένωση ατμών που παράγουν συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, αλλά πρέπει να διατίθεται ανεξάρτητη έξοδος. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί για την απαγωγή αέρα.
- Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται μαζί με άλλες συσκευές που για τη λειτουργία τους είναι απαραίτητο το αέριο ή άλλα καύσιμα, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 4 Pa (4x 10-5 bar). Γι' αυτό το λόγο, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά.
- Μην αφήνετε το τηγάνι χωρίς την παρουσία κάποιου ατόμου όταν τηγανίζετε φαγητά, γιατί το λάδι τηγανίσματος μπορεί να αναφλεχθεί.
- Πριν αν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.
- Μην χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς λάμπες σωστά τοποθετημένες, εξαιτίας ενδεχόμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- Ο απορροφητήρας δεν είναι ένα επίπεδο στήριξης, γι' αυτό μη βάζετε αντικείμενα ούτε να υπερφορτώνετε τον απορροφητήρα.
- Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.
- Όταν η μονάδα εστιών λειτουργεί, τα προσβάσιμα μέρη του απορροφητήρα μπορεί να είναι ζεστά.

### Απόσυρση ηλεκτρικών οικιακών συσκευών

- Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε από ανακυκλώσιμο και επαναχρησιμοποιούμενο υλικό. Για την απόσυρση του ακολουθήστε τους τοπικούς κανόνες για την απόσυρση των απορριμμάτων. Πριν να απαλλαγείτε από αυτό πρέπει να το κάνετε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί κόβοντας το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο, περισυλλογής, ανακύκλωσης των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αφού πρώτα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιές από τη μεταφορά. Στην περίπτωση που υπάρξουν προβλήματα, ελάτε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο ή με την Υπηρεσία Υποστήριξης Πελατών. Για ενδεχόμενες ζημιές, σας συμβουλεύουμε να βγάλετε τη συσκευή από τη βάση του πολυεστέρα μόνο πριν από την εγκατάσταση.

### ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

το προϊόν αυτό έχει μεγάλο βάρος. Η ανύψωση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να πραγματοποιείται από δύο ή περισσότερα άτομα.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του στηρίγματος των μαγειρικών σκευών πάνω στην κουζίνα και του κάτω μέρους του απορροφητήρα δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 50 cm για ηλεκτρικές κουζίνες και 65 cm για κουζίνες αερίου ή μεικτές.

Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε επίσης τις ελάχιστες αποστάσεις που αναφέρονται στο εγχειρίδιο της κουζίνας.

Εάν στις οδηγίες εγκατάστασης της κουζίνας συνιστάται μεγαλύτερη απόσταση μεταξύ της κουζίνας και του απορροφητήρα, ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.

Οι πληροφορίες αυτές μπορεί να αναγράφονται στο εσωτερικό του απορροφητήρα, κάτω από το φίλτρο για λίπη.

Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας (τύπου H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εάν ο απορροφητήρας διαθέτει φινι, συνδέστε το σε μια πρίζα που πληροί τους ισχύοντες κανονισμούς και βρίσκεται σε σημείο με εύκολη πρόσβαση μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν υπάρχει φινι (απευθείας σύνδεση στο δίκτυο) ή εάν η πρίζα δεν βρίσκεται σε σημείο με εύκολη πρόσβαση, πρέπει να εγκατασταθεί ένας τυπικός διπολικός διακόπτης που παρέχει τη δυνατότητα πλήρους απομόνωσης από το δίκτυο στις συνθήκες της κατηγορίας υπέρτασης III σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

#### Πριν από τη χρήση

Βγάλετε τις χάρτινες προστασίες, διαφανείς μεμβράνες και αυτοκόλλητες ετικέτες από τα εξαρτήματα.

Διαπιστώστε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.


#### Κατά τη διάρκεια της χρήσης

Μην βάζετε βάρη πάνω στη συσκευή γιατί αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.


Μην εκτίθεται τη συσκευή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

### Απόσυρση της συσκευασίας

Το υλικό συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο κι είναι σημασμένο με το σύμβολο ανακύκλωσης . Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στο περιβάλλον, αλλά πρέπει να αποσύρονται σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.

### Απόσυρση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή είναι σημασμένη σε συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Άχρηστος Ηλεκτρικός κι Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός).
- Βεβαιωμένοι ότι αυτή η συσκευή αποκομίζεται με σωστό τρόπο, συνεισφέρετε στην πρόληψη των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία.
- Το σύμβολο  πάνω στη συσκευή, ή στα έγγραφα που τη συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να μεταχειριστεί ως οικιακό απόρριμμα αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών.

## ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΥΡΕΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

### Η συσκευή δεν λειτουργεί:

- Ελέγξτε εάν υπάρχει κεντρική ηλεκτρική τροφοδοσία και εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή για να διαπιστώσετε εάν η βλάβη παραμένει.

### Το επίπεδο αναρρόφησης του απορροφητήρα δεν είναι επαρκές:

- Ελέγξτε την ταχύτητα αναρρόφησης και ρυθμίστε την, εάν απαιτείται.
- Ελέγξτε εάν τα φίλτρα είναι καθαρά.
- Ελέγξτε εάν είναι φραγμένοι οι αεραγωγοί.

### Το φως δεν λειτουργεί:

- Ελέγξτε το λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον, εάν απαιτείται.
- Ελέγξτε εάν ο λαμπτήρας έχει τοποθετηθεί σωστά.

## ΣΕΡΒΙΣ

### Πριν καλέσετε το Σέρβις:

1. Δείτε εάν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μόνοι σας με τη βοήθεια των υποδείξεων που παρέχονται στον "Οδηγό ανεύρεσης βλαβών".
2. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή για να διαπιστώσετε εάν η βλάβη παραμένει.

### Εάν μετά τους παραπάνω ελέγχους η βλάβη ακόμη υπάρχει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Σέρβις.

Πάντα να αναφέρετε:

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης.
- Τον ακριβή τύπο και μοντέλο της συσκευής.
- τον αριθμό Service (ο αριθμός μετά την ένδειξη "Service" στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων) που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής. Ο αριθμός Service επίσης υποδεικνύεται και στο βιβλίο εγγύησης.
- Την πλήρη διεύθυνσή σας
- Τον τηλεφωνικό αριθμό σας.

**SERVICE** 0000 000 00000



Εάν απαιτείται οποιαδήποτε επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (για να εξασφαλιστεί ότι θα χρησιμοποιηθούν γνήσια ανταλλακτικά και ότι οι επισκευές θα διεξαχθούν σωστά).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξοπλισμό καθαρισμού με ατμό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή λιπαντικά απορρυπαντικά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής των προϊόντων αυτών με τη συσκευή, καθαρίστε αμέσως με ένα υγρό πανί.

- Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα υγρό πανί. Εάν υπάρχουν πολλές ακαθαρσίες, προσθέστε στο νερό λίγες σταγόνες απορρυπαντικού για τα πιάτα. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά σφουγγάρια ή μεταλλικές ξύστρες ή συρμάτινα σφουγγάρια. Μπορεί να καταστραφεί η εμαγιέ επιφάνεια με την πάροδο του χρόνου.

- Χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ειδικά σχεδιασμένα για τον καθαρισμό της συσκευής και ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** καθαρίζετε τα φίλτρα τουλάχιστον μία φορά το μήνα, για να απομακρυνθούν λάδια ή λιπαρά υπολείμματα.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία.

### **ΦΙΛΤΡΑ ΓΙΑ ΛΙΠΗ**

Το μεταλλικό φίλτρο για λίπη έχει απεριόριστη διάρκεια ζωής και πρέπει να καθαρίζεται μία φορά το μήνα στο χέρι ή σε πλυντήριο πιάτων, σε σύντομο κύκλο χαμηλής θερμοκρασίας. Μετά τον καθαρισμό σε πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για λίπη μπορεί να θαμπώσει. Ωστόσο, κάτι τέτοιο δεν επηρεάζει την ικανότητα φιλτραρίσματος του φίλτρου.

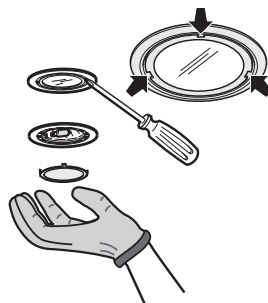
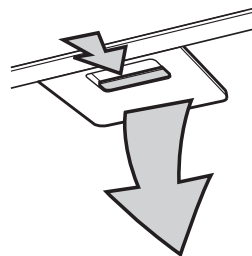
Αφαιρέστε τη λαβή, για να βγάλετε το φίλτρο.

Μετά το πλύσιμο και το στεγνώμα του φίλτρου, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία για να το τοποθετήσετε ξανά.

### **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ ΑΛΟΓΟΝΟΥ**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Χρησιμοποιείτε λαμπτήρες αλογόνου 20W το μέγ. - G4 μόνο.

1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από την οικιακή ηλεκτρική τροφοδοσία.
2. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό καταβίδι με επίπεδη μύτη για να πιέσετε ελαφρά (κοντά στα τρία υποδεικνυόμενα σημεία) και να βγάλετε την πλαφονιέρα.
3. Αφαιρέστε τον καμένο λαμπτήρα από το ντουί και αντικαταστήστε τον.
4. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα λαμπτήρα (στερέωση με πίεση).



### **ΦΙΛΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ** (μόνο απορροφητήρες φίλτρου):

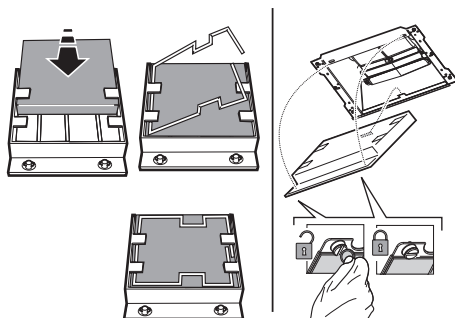
Το φίλτρο ενεργού άνθρακα πρέπει να πλένεται μία φορά το μήνα στο πλυντήριο πιάτων και σε πρόγραμμα με την υψηλότερη θερμοκρασία, χρησιμοποιώντας κοινό απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Συνιστάται να πλένετε το φίλτρο μόνο του.

Για να χρησιμοποιηθεί ξανά το φίλτρο ενεργού άνθρακα μετά το πλύσιμο, πρέπει να στεγνώσει σε φούρνο στους 100°C για 10 λεπτά.

Αντικαθιστάτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα κάθε 3 χρόνια.

### **Τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα:**

1. Αφαιρέστε το φίλτρο για λίπη.
2. Κρεμάστε πρώτα το φίλτρο ενεργού άνθρακα στη μεταλλική γλωττίδα στο πίσω μέρος του απορροφητήρα και μετά στερεώστε το στο μπροστινό μέρος με τις δύο λαβές.
3. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο για λίπη



## ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τις συσκευασίες. Ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα.

- Συναρμολογημένος απορροφητήρας με μοτέρ, λαμπτήρες και τοποθετημένα φίλτρα για λίπη.
- Οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης
- 1 δακτύλιος σύνδεσης
- 1 ηλεκτρικό καλώδιο
- 1 σχέδιο τοποθέτησης
- 6 ούπατ τοίχου  $\varnothing$  8mm
- 6 βίδες  $\varnothing$  5 x 45
- 1 ασφάλεια συγκράτησης καλωδίου
- 3 βίδες  $\varnothing$  3,5 x 9,5
- 1 βάση στερέωσης απαγωγών
- 2 βίδες  $\varnothing$  2,9 x 6,5
- 2 ροδέλες
- Μόνο για μοντέλα με λειτουργία φιλτραρίσματος:
- 1 διάφραγμα + 2 βίδες  $\varnothing$  2,9 x 6,5

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται και να λειτουργεί ως “Εκδοση απαγωγής” ή ως “Εκδοση φιλτραρίσματος αέρα”.

**Σημείωση:** το μοντέλο με ηλεκτρική βαλβίδα μπορεί να λειτουργήσει μόνο στην “Εκδοση απαγωγής” και ο σωλήνας εξαγωγής πρέπει να συνδέεται σε μια περιφερική μονάδα αναρρόφησης.

### Λειτουργία απαγωγής

Οι υδρατμοί αναρροφώνται και διοχετεύονται προς το εξωτερικό μέσω ενός σωλήνα απαγωγής (δεν παρέχεται) που συνδέεται στο ρακόρ εξόδου αέρα του απορροφητήρα

Ανάλογα με το σωλήνα απαγωγής που έχετε αγοράσει, χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μέθοδο στερέωσης στο ρακόρ εξόδου αέρα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Εάν το φίλτρο ενεργού άνθρακα είναι ήδη τοποθετημένο, πρέπει να το αφαιρέσετε.

### Λειτουργία φιλτραρίσματος αέρα

Ο αέρας διέρχεται από τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, φιλτράρεται και ανακυκλώνεται στον περιβάλλοντα χώρο.

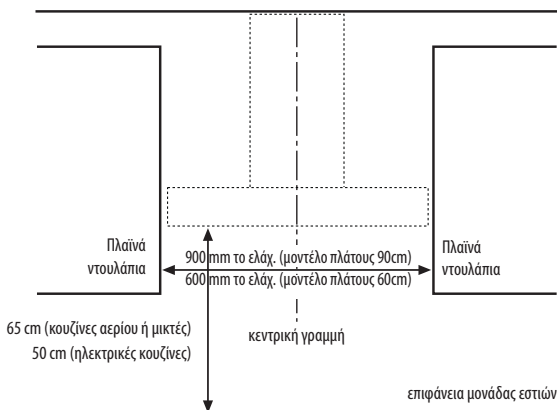
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ελέγξτε ότι διευκολύνεται η επανακυκλοφορία του αέρα.

Εάν ο απορροφητήρας δεν διαθέτει φίλτρο ενεργού άνθρακα, πρέπει να το παραγγείλετε και να το τοποθετήσετε πριν από τη χρήση.

Η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να εκτελείται σε καθαρό χώρο, μακριά από παράθυρα, πόρτες και πηγές θερμότητας.

Ο απορροφητήρας παρέχεται με όλα τα απαραίτητα υλικά για εγκατάσταση στους περισσότερους τύπους οροφών/τοιχών. Παρόλα αυτά είναι απαραίτητο να απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο τεχνίτη ώστε να βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο τοίχου/οροφής.

## ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ





## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Οι οδηγίες με την αριθμητική σειρά που αναφέρονται παρακάτω, αναφέρονται στα σχέδια που θα βρείτε στις τελευταίες σελίδες του παρόντος εγχειριδίου, που περιέχει και την αντίστοιχη αρίθμηση.

**Σημείωση:** Ορισμένες οδηγίες διαφέρουν ανάλογα με το πλάτος του προϊόντος ή το ύψος του κιβωτίου του απορροφητήρα. Στην περίπτωση αυτή, οι διαφορές στην εγκατάσταση επισημαίνονται τόσο στο κείμενο όσο και στα σχέδια.

1. Σημαδέψτε μια γραμμή στον τοίχο μέχρι το ταβάνι, η οποία αντιστοιχεί στην κεντρική γραμμή
2. Τοποθετήστε ένα σχέδιο διάτρησης δίπλα στον τοίχο (στερεώστε το με κολλητική ταινία): η κάθετη κεντρική γραμμή στο σχέδιο πρέπει να ταιριάζει με την κεντρική γραμμή που έχει σημειωθεί στον τοίχο, και το κάτω άκρο του σχεδίου διάτρησης πρέπει να ταιριάζει με το κάτω άκρο του απορροφητήρα.

Ανοίξτε μία οπή.

3. Αφαιρέστε το σχέδιο διάτρησης, τοποθετήστε τα ούπατ και τις βίδες όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
4. Σφίξτε λίγο.
5. Τοποθετήστε τη βάση στερέωσης απαγωγών στον τοίχο σε επαφή με την οροφή. Τρυπήστε και εισαγάγετε τα ούπατ στον τοίχο όπως υποδεικνύεται στην εικόνα. Στερεώστε τη βάση.
6. **Λειτουργία αναρρόφησης μόνο** - πίσω εξαγωγή: Ανοίξτε μία οπή στον πίσω τοίχο για τη διέλευση του σωλήνα απαγωγών.
7. **Λειτουργία αναρρόφησης μόνο** - εξαγωγή προς την οροφή: Ανοίξτε μία οπή στην οροφή για τη διέλευση του σωλήνα απαγωγών.
8. Προετοιμάστε τη σύνδεση με το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο.
9. **Μόνο για μοντέλα με λειτουργία φιλτραρίσματος:** Στερεώστε το διάφραγμα στη βάση στερέωσης των απαγωγών.
10. Αφαιρέστε τα φίλτρα για λίπη.
11. Αφαιρέστε την ταινία στερέωσης του κιβωτίου της ηλεκτρονικής μονάδας ελέγχου στο κιβώτιο του μοτέρ.

**Σημείωση:** Το σχέδιο είναι απλώς ενδεικτικό. Το κιβώτιο μπορεί να στερεωθεί προσωρινά σε άλλες πλευρές του κιβωτίου του μοτέρ.

12. Κρεμάστε τον απορροφητήρα στον τοίχο.
13. Προσαρμόστε την οριζόντια θέση του απορροφητήρα.
14. Ρυθμίστε την απόσταση του απορροφητήρα από τον τοίχο.
15. Σημειώστε τις σπές για την οριστική στερέωση του απορροφητήρα όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
16. Αφαιρέστε τον απορροφητήρα από τον τοίχο.
17. Τρυπήστε και εισαγάγετε τα ούπατ στον τοίχο όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
18. Κρεμάστε ξανά τον απορροφητήρα στον τοίχο.
19. Ασφαλίστε τον απορροφητήρα στον τοίχο με τις βίδες όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
20. Στερεώστε το δακτύλιο σύνδεσης στην οπή εξαγωγής.
21. Σφίξτε τις μερικές σφιγμένες βίδες που στερεώνουν το κιβώτιο στο κιβώτιο του μοτέρ.

**Σημείωση:** Υπάρχουν δύο είδη κιβωτίων, με μπροστινή και πίσω στερέωση. Ακολουθήστε τις οδηγίες στα σχέδια (21a και 21b) ανάλογα με το μοντέλο σας.

22. Εισαγάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην ειδική υποδοχή του.
23. Σταθεροποιήστε το καλώδιο στην ασφάλεια συγκράτησης καλωδίου.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η εργασία αυτή είναι υποχρεωτική. Συμβάλλει στο να αποφευχθεί η κατά λάθος αποσύνδεση του ηλεκτρικού καλωδίου.

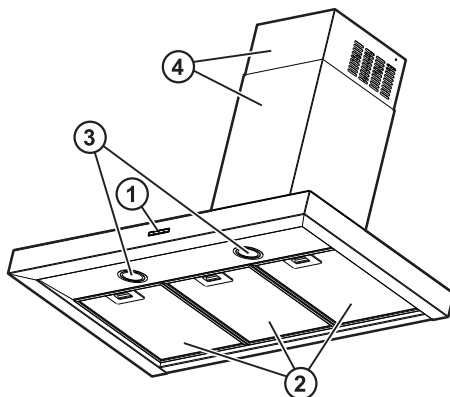
Συνδέστε τη μονάδα στο οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο.

24. Συνδέστε το σωλήνα εξαγωγής αερίων στο δακτύλιο σύνδεσης. Ο σωλήνας πρέπει να καταλήγει προς τα έξω (λειτουργία αναρρόφησης) ή προς το διάφραγμα (λειτουργία φιλτραρίσματος).
25. Τοποθετήστε τους απαγωγούς στη θέση τους πάνω από τον απορροφητήρα καλύπτοντας πλήρως το σύστημα αναρρόφησης.
26. Αφαιρέστε το άνω τμήμα και στερεώστε τους απαγωγούς με τις βίδες όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
27. Τοποθετήστε το φίλτρο άνθρακα (μόνο για μοντέλα με λειτουργία φιλτραρίσματος) και τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα για λίπη.

Ελέγξτε εάν ο απορροφητήρας λειτουργεί ανατρέχοντας στην παράγραφο “Περιγραφή και χρήση του απορροφητήρα”.

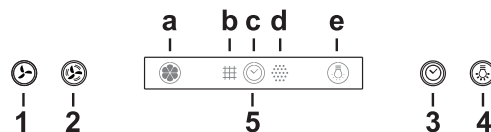
## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

1. Πίνακας ελέγχου.
2. Φίλτρα για λίπη.
3. Λαμπτήρες αλογόνου.
4. Τηλεσκοπικός απαγωγός.



### Πίνακας ελέγχου

1. Πλήκτρο απενεργοποίησης / μείωσης ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης
2. Πλήκτρο ενεργοποίησης / αύξησης ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης
3. Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη: καθυστερεί την απενεργοποίηση της επιλεγμένης ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης κατά 5 λεπτά.



**Σημείωση:** Το κουμπί διαθέτει επίσης τη λειτουργία “Επαναφορά σήμανσης κορεσμού φίλτρου”

4. Κουμπί ON/OFF φωτισμού
5. Η ένδειξη εμφανίζει:

**α. Ταχύτητα (ισχύος) αναρρόφησης:** η ένδειξη περιστρέφεται ανάλογα με την επιλεγμένη ταχύτητα (ισχύ) αναρρόφησης.

**Λειτουργία ασφάλειας:** η ένδειξη αναβοσβήνει.

**β. Κορεσμός φίλτρου για λίπη:** ανάβει όταν απαιτείται συντήρηση φίλτρου.

**γ. Χρονοδιακόπτης**

**δ. Κορεσμός φίλτρου ενεργού άνθρακα:** ανάβει όταν απαιτείται συντήρηση φίλτρου.

**Σημείωση:** Η λειτουργία αυτή κανονικά είναι απενεργοποιημένη και πρέπει να ενεργοποιείται μόνο εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ως μοντέλο με λειτουργία φιλτραρίσματος (με τοποθετημένο το φίλτρο ενεργού άνθρακα).

Για να το κάνετε, συνεχίστε ως εξής:

- απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα
- κρατήστε τα **κουμπιά 1 και 3** πατημένα ταυτόχρονα μέχρι η ένδειξη που αναβοσβήνει (ένδειξη απενεργοποιημένη) να παραμείνει σταθερά αναμμένη (ένδειξη ενεργοποιημένη).
- αφήστε τα κουμπιά.

Για να τον απενεργοποιήσετε, επαναλάβετε τη διαδικασία: η ένδειξη από σταθερά αναμμένη (ένδειξη ενεργοποιημένη) θα αρχίσει να αναβοσβήνει (ένδειξη απενεργοποιημένη).

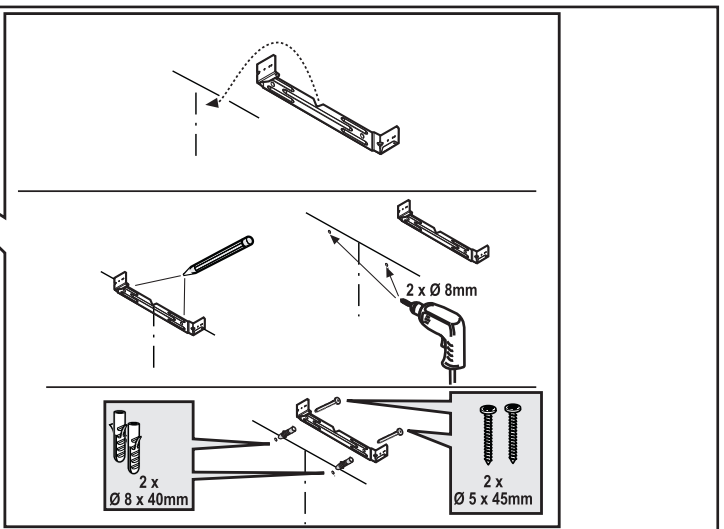
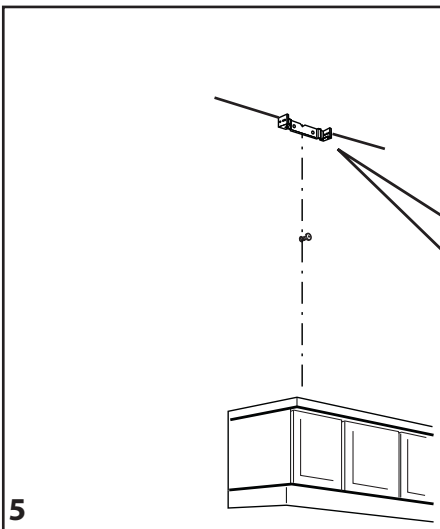
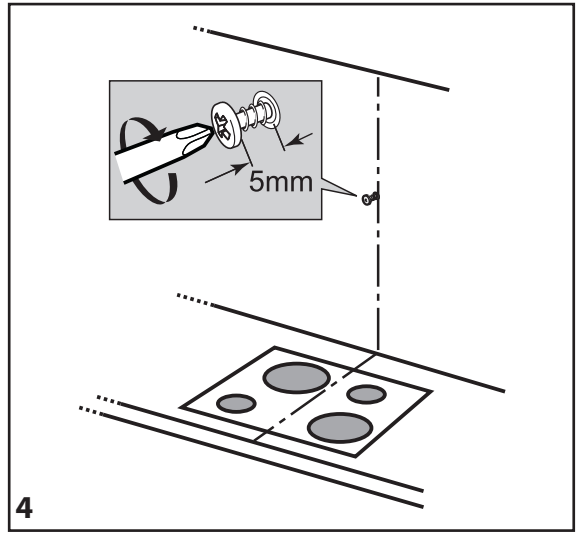
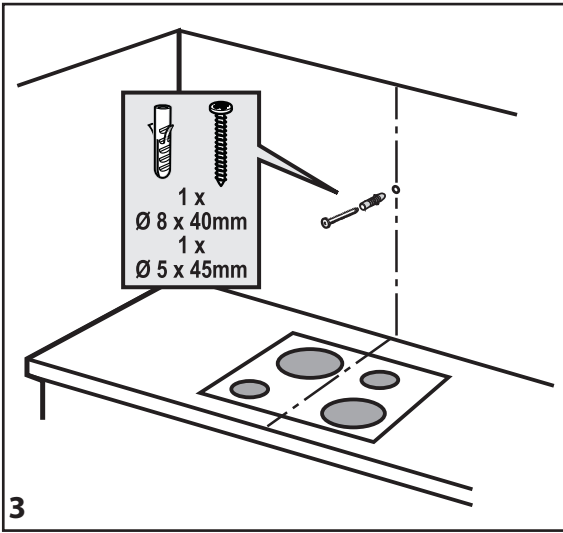
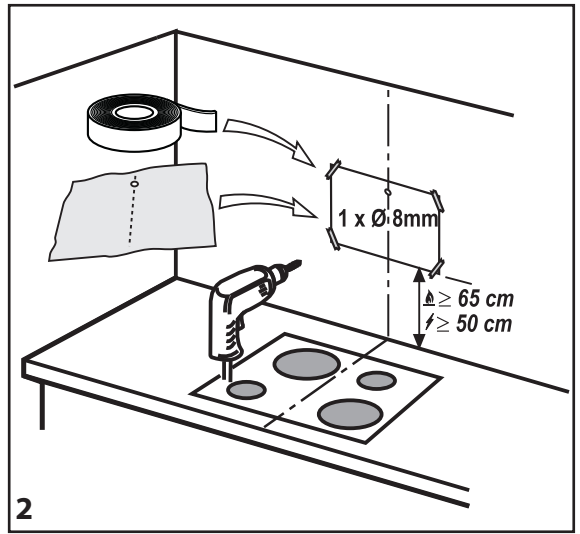
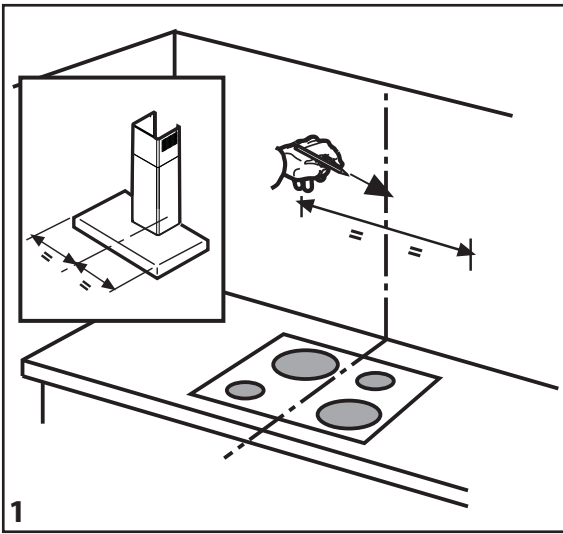
**ε. Φωτισμός**

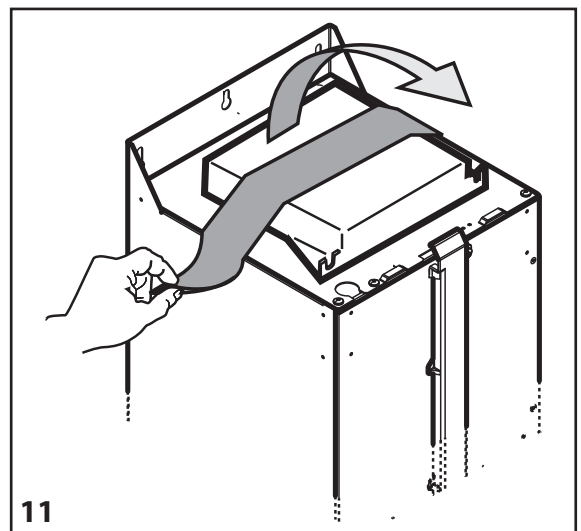
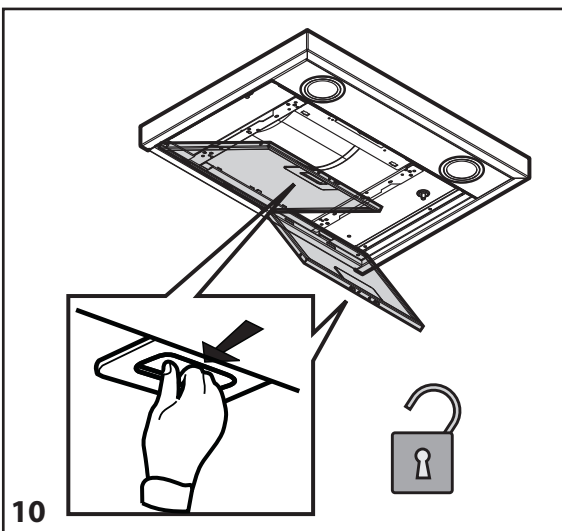
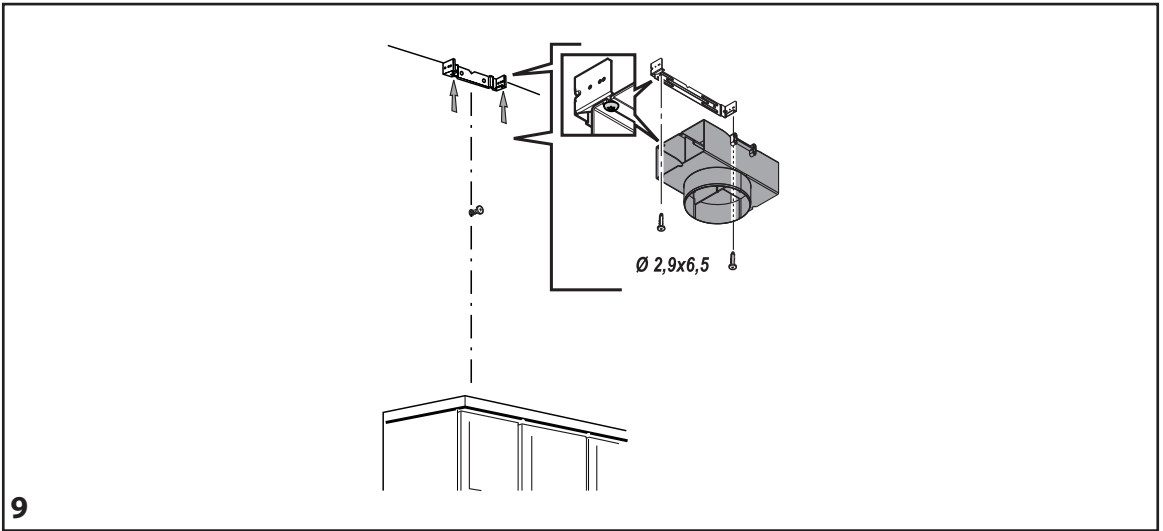
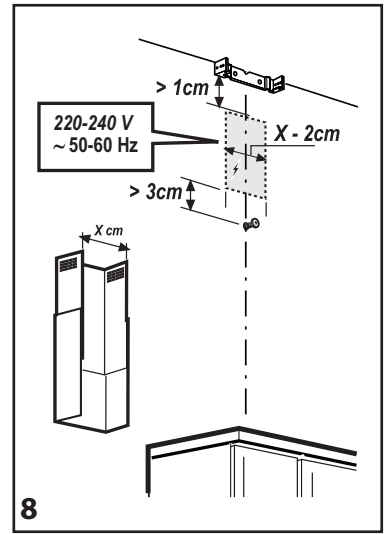
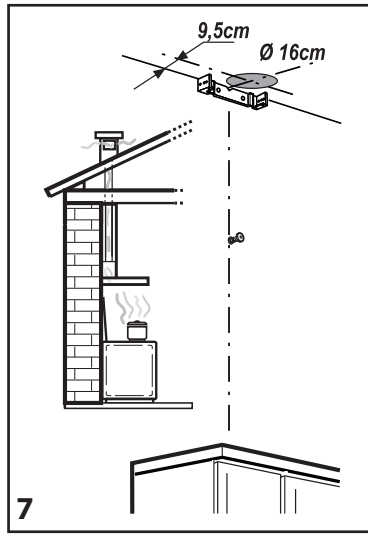
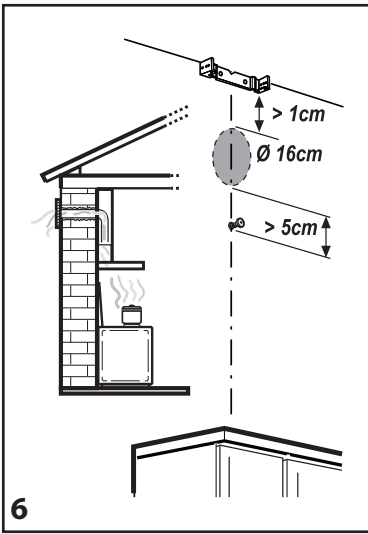
### Λειτουργία ασφάλειας

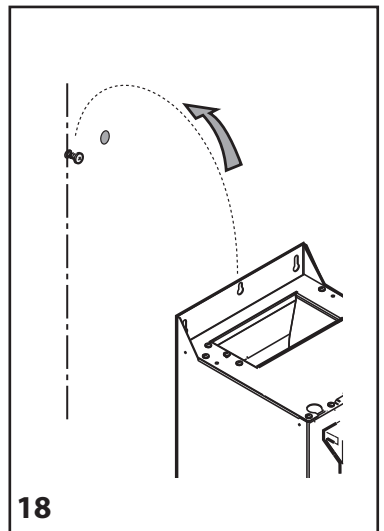
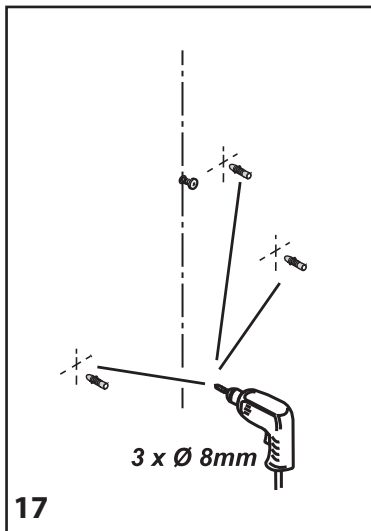
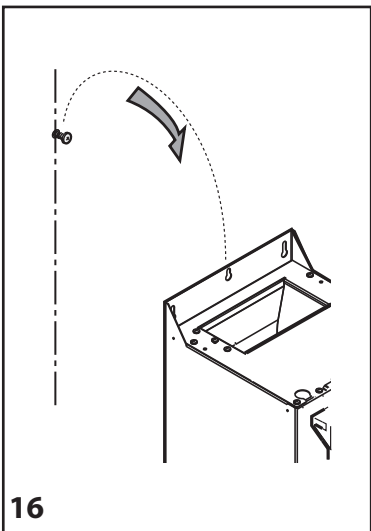
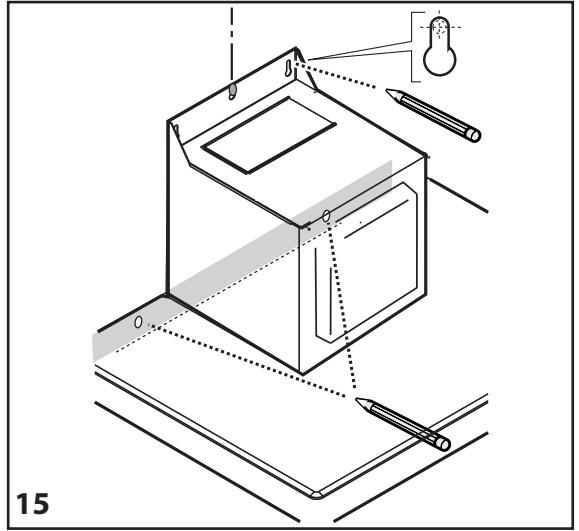
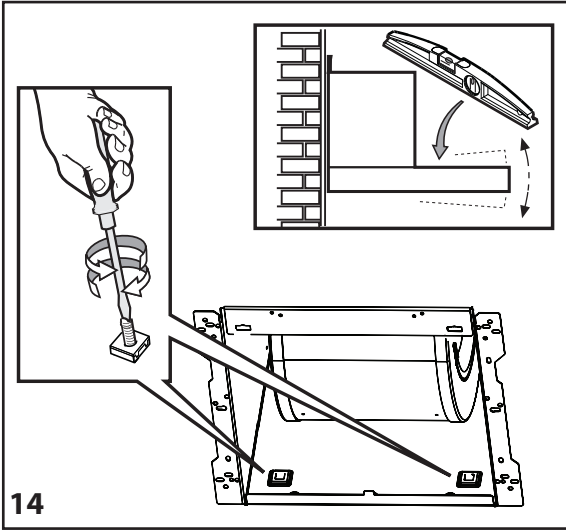
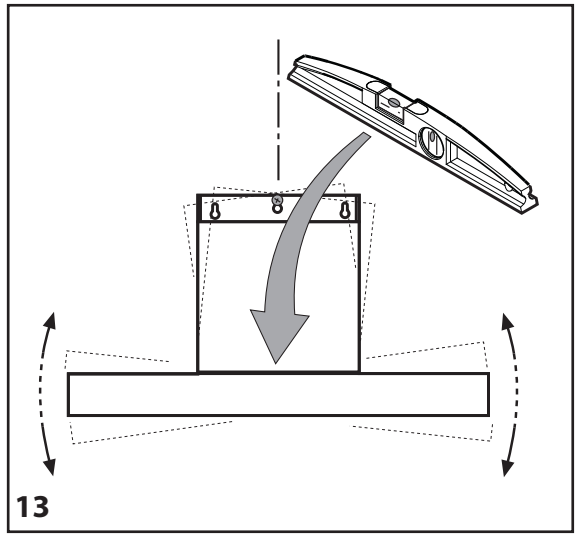
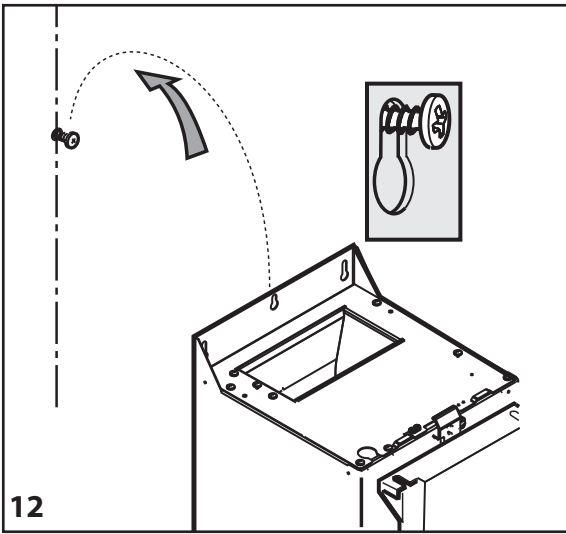
Ο απορροφητήρας διαθέτει έναν αισθητήρα ο οποίος, στην περίπτωση μιας ξαφνικής αύξησης της θερμοκρασίας, ενεργοποιεί την αναρρόφηση μέχρι να μειωθεί σημαντικά η θερμοκρασία.

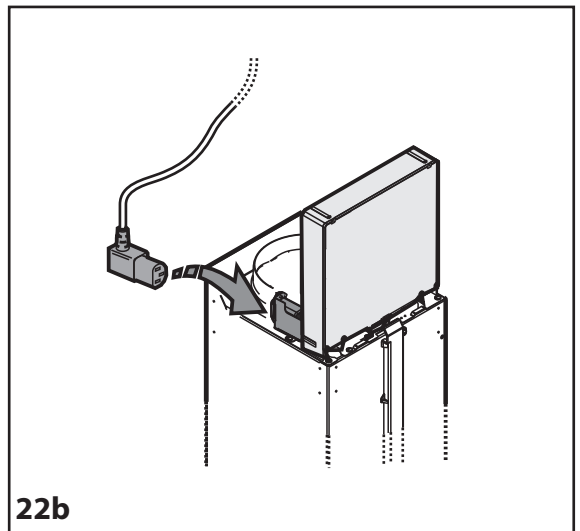
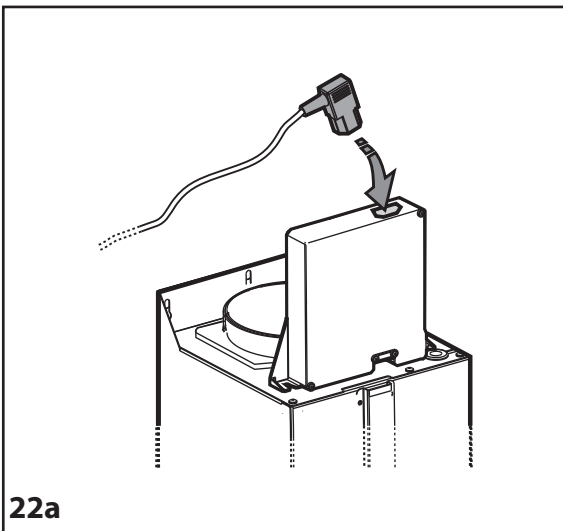
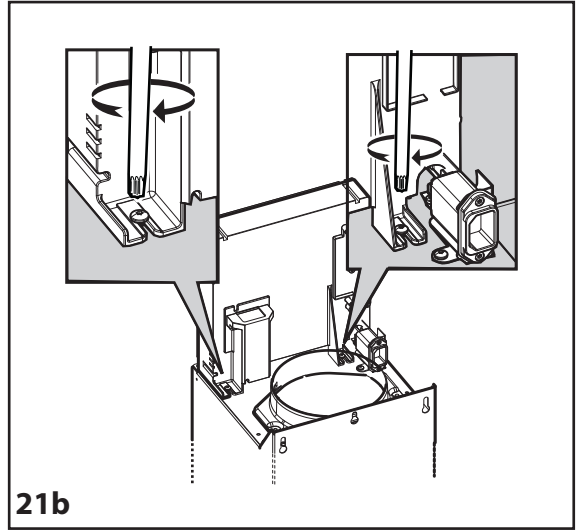
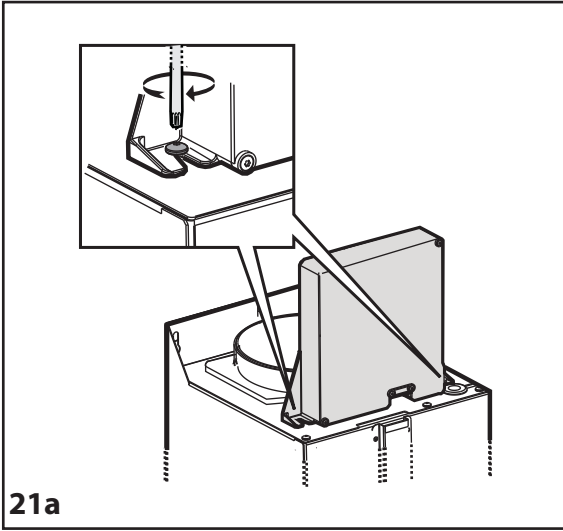
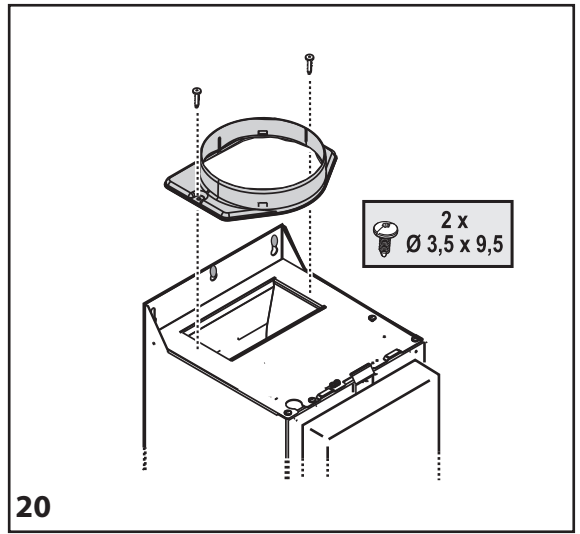
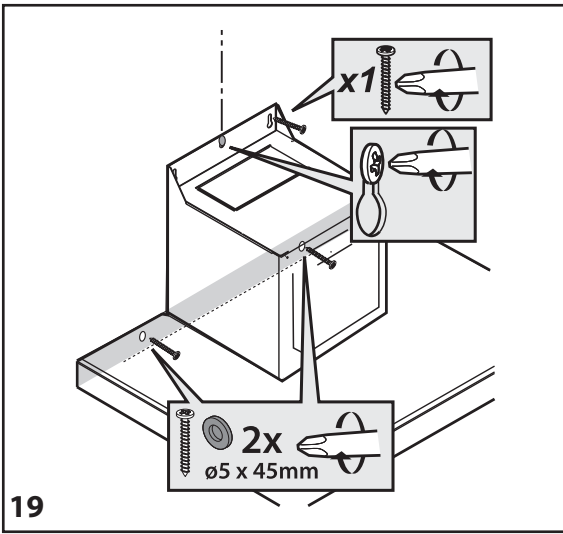
### Επαναφορά σήμανσης κορεσμού φίλτρου

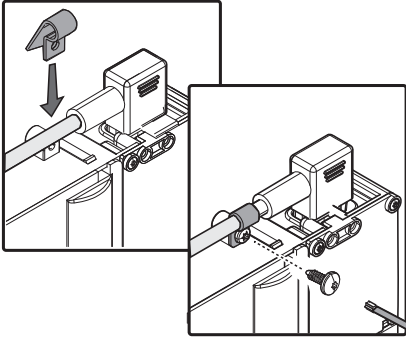
Μετά τη διεξαγωγή της συντήρησης του φίλτρου, κρατήστε πατημένο το κουμπί 3 μέχρι να σβήσει η ένδειξη.



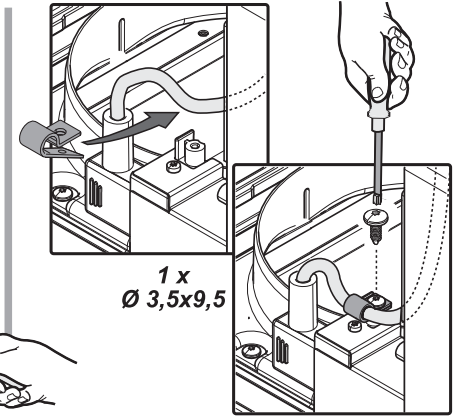






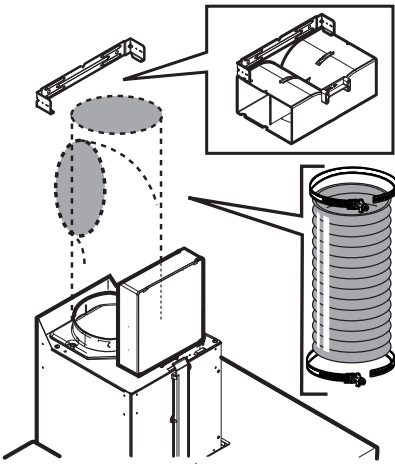


1 x  
Ø 3,5x9,5

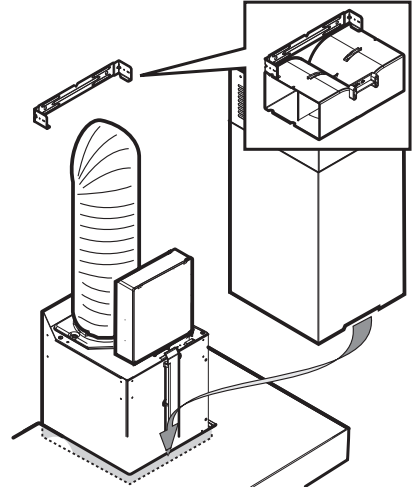


1 x  
Ø 3,5x9,5

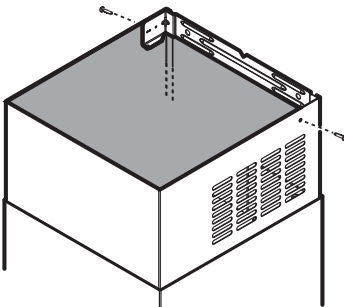
23



24

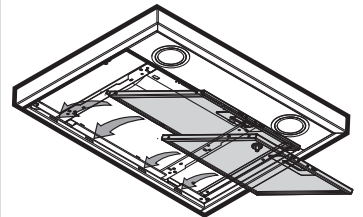


25



2 x  
Ø 2,9 6,5

26



27

Printed in Italy  
06/2013

**5019 300 01%**

